

Från slottet
till poker-VM

POKER. Svenska skådespelaren **Magdalena In de Betou** vann Paf:s pokerturnering på Kastelholms slott. Vinsten var en plats till poker-VM i Las Vegas.

– Att spela poker är som att segla. Man måste satsa då man har vind, säger hon.

SIDAN 14

Salmonella hittades
hos Chipsanställd

Snabba åtgärder när smittan konstaterats

NYHETER. Vid en av företagshälsovårdens rutinkontroller förra veckan visade det sig att en anställd vid Chips Foods fiskfabrik har salmonella.

– Den anställda hade inga symptom men proverna visade att han hade blivit smittad, säger ledande veterinär **Rauli Lehtinen**.

Enligt Chips' rutiner stängdes den anställda

genast av från produktionen. En storstädning av lokalerna genomfördes också.

– Att fallet upptäcktes visar att Chips' rutiner fungerar, säger Rauli Lehtinen.

Alla i personalen skall den här veckan lämna avföringsprov och de produkter som fortfarande finns i lager kommer att testas.

– Det här är inget dramatiskt, vi har ingen kris över huvud taget, säger vd **Timo Vetriö**.

Också Rauli Lehtinen kan intyga att det inte finns några risker förknippade med att äta Chips' produkter.

– Jag är hundra procent säker på att vi har läget under kontroll.

SIDAN 3



Visade vägen. Andreas Björks 1–0-mål i första halvlek visade vägen för en skön seger på WHA.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Äntligen en
seger, IFK!

SPORT. Det satt hårt inne. Ja, det tog faktiskt hela sju matcher i ligan innan IFK Mariehamn kunde inkassera sin första seger säsongen 2007. Och det var ingen dålig vinst, "Grönvitt" dominerade totalt på Wiklöf Holding Arena.

Motståndarlaget FC Inters tränare **Job Dragsma** håller med:

– IFK förtjänade att vinna, säger han.

SIDAN 20

Vårdlag delar regeringen

NYHETER. Bör vården av en anhörig i hemmet bli en subjektiv rättighet på samma sätt som föräldrar har subjektiv rätt till barnomsorg?

Ja, anser **Camilla Gunell** (s) i landskapsregeringen.

Ja, fast inte än, säger å sin sida socialminister **Harriet Lindeman** (fs).

Lagförslaget gick till omröstning i landskapsregeringen. Majoriteten valde att föra förslaget till lagtinget med skrivningen att kommunerna har rätt att avgöra vem som får bli närståendevårdare med ersättning, avtal och lagstadgad ledighet.

En sammanställning som landskapsregeringen låtit göra visar att ersättningsnivån i dag skiljer sig betydligt beroende på vilken kommun närståendevårdaren bor i. Enligt det nya lagförslaget ska närståendevårdarna få minst 300 euro per månad i den minst tunga vårdkategorin. Antalet lediga dygn per månad ökas till fem.

Antalet närståendevårdare är omkring 200 i de åländska kommunerna i dag.

SIDORNA 4-5



Fullträff. Tomas Dunard träffade båda ringarna som är ritade på det här naturtrogna vildsvinet. Baltic Arrow är en bågskytteturnering som för första gången gästade Åland i helgen.

Foto: MALIN TILLSTÖM

Fullträff på flera olika sätt

SPORT. Här sitter pilarna mitt i prick, och bågjakten kan också bli en fullträff för att locka en ny typ av jaktturister till Åland.

Bland deltagarna i Baltic Arrow, som i helgen för första gången genomfördes på Åland, fanns **Tomas Dunard** från Växjö. Han räknar

med många Ålandsvistelser framöver då det numera är tillåtet att jaga med pil och båg i landskapet till skillnad från hans hemort Sverige.

– Bågskytte kräver mer av en som jägare, man måste lära sig mer om hur viltet går för

att komma tillräckligt nära, med skjutvapen kan man träffa på långt håll, säger han.

Hela 32 olika mål, utformade som naturtrogna djur, fanns utplacerade i Eckeröskogarna. Arrangörerna hoppas det blir en återkommande tävling.

SIDAN 17

nyheter 9

Justina Donielaite är projektledare för den åländska tjeigruppverksamheten, som blivit en exportprodukt.

folk 10

Östersjön kan räddas om man handlar lokalt, säger **Ida Maria Nordas**, som Nyan träffade i minglet efter Östersjöfondens prisutdelning.

folk 10

Tuula Styrman har varit på Åland och haft examen för shindo-instruktörer.

barn 13

Nona Bamberg och **Lina Holm** deltog i lädbilsracet i lördags. De vann kämpapriset med sin bil Jolly Roger.



Husqvarna
GRÄSKLIPPARE
i många olika modeller ...

Prisex. **Husqvarna M46**
Bioklippmaskin med
3,75 hk motor och 46 cm klippbredd

289,-
(339,-)

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160,
TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDELAR 28 161,
BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



BÅT & FRITIDS
VARUHUSET
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

www.byggvaruhuset.ax



TILLFÄLLET



Mer en ett 50-tal av varianter på olika exklusiva sommargrupper kan vi erbjuda dig just nu . Kom in så anpassar vi dina önskemål i material, storlek och färg

LAS VEGAS



OBS! Nu åter i lager, men endast ett begränsat antal

LAS VEGAS: Las Vegas förlängningsbord i silver, vitt eller svart aluminium 200-280x100 med teaktopp. + 6 st Las Vegas karmstolar i aluminium, textilene med armstöd och överstycke i teak

TILLFÄLLETs paketpris 1.171€

CHICAGO



Chicago: Förlängningsbord i silver, vitt eller svart aluminium 150-200x96 med teaktopp + 4 st Las Vegas karmstolar i textilene, aluminium och med överstycke och armstöd i teak.

TILLFÄLLETs paketpris 858€

MADRID



OBS! Vår storsäljare på mässan, med automatiska butterflyskivor

Madrid: En stilfull möbelgrupp i Acasia. Förlängningsbordet med de dubbla automatiska butterflyskivorna är 177-207-237x100 cm och med 4 st Malaga positionsstolar

TILLFÄLLETs paketpris 833€

PACIFIC



Pacific: Klassisk grupp i vit Hardwood, soffa 150 cm + 2 st fåtöljer och bord 150x90 **OBS!** Säljes endast som grupp

TILLFÄLLETs paketpris 711€

LIMBANG



Limbang: En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningsbord med butterflyskiva 170-220x100 cm. och med 4 st Valencia positionsstolar.

TILLFÄLLETs paketpris 690€

TORONTO



Toronto: Toronto bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 + 6 st Capri positionsstolar i aluminium och textilene inkl. 2,7m parasoll med tilt och vev. **OBS!** Gruppen finns i svart eller silver.

TILLFÄLLETs paketpris 519€



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



Politices licentiat Kjell Andersson är hemma från Vårdö.
Foto: ÅBO AKADEMI

Landsbygd i doktors-avhandling

■ Den 1 juni disputerar politices licentiat **Kjell Andersson**, född 1952 i Vårdö, med en doktorsavhandling i sociologi vid samhälls- och vårdvetenskapliga fakulteten vid Åbo Akademi. Disputationen sker i Vasa.

Avhandlingen heter New Rural Goods and Services – the Foundation of the New Countryside (nya varor och tjänster på landsbygden). Avhandlingen utgår från de förändringar som ägt rum på landsbygden under de senaste decennierna. Jordbruket har omstrukturerats och förlorat i betydelse medan det i vissa områden skett en utflyttning från städerna till den omkringliggande landsbygden. Nya kombinationer av urbant arbetsliv och ”grönt” boende har uppstått.

I avhandlingen föreslås att begreppet börjar tillämpas på de blandade aktiviteter som man i dag finner på landsbygden. På det sättet kunde man på ett bättre sätt än i dag både överblicka och styra utvecklingen, är tesen.

Avhandlingen baserar sig på sju artiklar som anknyter till forskningsprojekt genomförda i Finland sam till fyra andra europeiska länder – Frankrike, Nederländerna, Spanien och Ungern.

Åren 1995-2006 var Kjell Andersson forskare vid Svenska social- & kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet. Sedan 2006 är han tf universitetslektor i sociologi vid högskolan.

Ehrnström lyfter åter högre lön

■ Den invecklade knuten kring ÅHS förvaltningschef **Björn-Olof Ehrnströms** lön har lösts upp av landskapets förvaltningschef **Arne Selander**.

Ehrnströms lön höjdes av ÅHS-styrelsen, som enligt landskapsregeringen inte hade rätt att höja hans lön, men eftersom beslutet hunnit vinna laga kraft så gällde det ändå. Ehrnström valde dock att inte lyfta den förhöjda lönen tills han uppmanades till detta av landskapets förvaltningschef i slutet av mars i år.

ÅHS-styrelsen konstaterar att landskapsregeringen valt att inte ta ärendet till ny prövning, något som styrelsen anhänglit om, och antecknar därför landskapsregeringens meddelande för kännedom. (ao)

Chipsanställd har salmonella



Storstädning. Lokalerna vid Chips Foods fiskfabrik i Norrböle städades grundligt när salmonella-larmet kom. Nu fortsätter man med att testa hela personalen och kontrollera produkterna i lagret.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Rutinkontroll visade positivt avföringsprov

En arbetstagare vid Chips Foods fiskfabrik i Norrböle visade positivt på ett salmonellaprov. Provet togs som en rutinkontroll av företagshälsovården , arbetstagaren själv var helt symptomfri.

– Han togs genast bort från produktionen. Vi har tagit prov på livsmedel som fanns kvar i lagret och den här veckan skall hela personalen lämna prov, säger ledande veterinär Rauli Lehtinen.

Det var på fredagen för en och en halv vecka sedan som en anställd visade ett positivt salmonellabesked. Han togs genast bort från produktionen.

– Våra rutiner förskriver att vi testar alla som varit utanför Norden längre än fyra dagar, säger **Margareta Sjöblom**, kvalitetschef för Chipsfabriken i Haraldsby.

En anställd med salmonella är avstängd från arbetet tills han visar tre negativa prov. Så hände också med fallet med den anställda i fiskfabriken.

Alla testas

Den här veckan skall hela personalen testas.

– Salmonella smittar vid toalettbesök och i sanitära utrymmen. Eftersom personalen har gemensamma utrymmen skall alla testas, säger Rauli Lehtinen.

Eftersom arbetstagaren jobbat med livsmedel testas också det som fortfarande finns kvar i lagret.

– Beskedet kommer den här veckan.

Kan salmonellan ha smittats i produkter som gått ut till kunderna?

– Teoretiskt sett ja. Men jag har varit med om händelser om liknar den här och det

har aldrig hänt att salmonella överförs till livsmedel. Det smittar fram för allt människa till människa, jag är nästan säker på att salmonella inte finns i livsmedlet.

Stänger inte

Att salmonellan upptäcktes menar Lehtinen är ett tecken på att Chips egna kontroller och rutiner fungerar.

– Fabriken har eget laboratorium och gör regelbundna kontroller. Det här visar att allt fungerar.

Stickprov görs också regelbundet på maskinerna och inventarierna. Lördagen efter att man fick salmonellabeskedet gjordes en grundlig städning i hela fabriken. En stängning av fabriken har aldrig varit aktuell.

– Man stänger aldrig, det står till och med i lagen. Lagstiftat är att den smittade skall stängas av från produktionen

och att man skall ha ett system som fungerar.

Sällsynt

Senast ett salmonellafall fanns på Åland upptäcktes det på en bondgård. Det inträffade för ungefär fem år sedan.

– Åland har ett salmonellafall ungefär vart femte eller vart tionde år. Finland är ganska salmonellafritt över huvud taget.

Skall man vara rädd för att köpa Chips’ produkter?

– Nej, absolut inte. Jag är hundra procent säker på att vi har läget under kontroll.

Timo Vetriö, vd för Chips Food, fick omedelbart reda på att en anställd hade salmonella.

– Det här är inget dramatiskt, vi har ingen kris över huvud taget.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467



– Det här är inget dramatiskt, vi har ingen kris över huvud taget, säger Timo Vetriö, vd för Chips Food.

Fakta/Salmonella

■ Salmonella är en allvarlig magåkomma.

■ Smittan sprids vanligen genom infekterad föda, vanligen kött, fågel, ägg, men även vissa vegetabilier såsom groddar. Salmonella typhi förekommer bara hos människan.

■ I Sverige är mindre än 1% av alla djur och livsmedel smittade med salmonella.

■ 4.000 salmonellafall rapporteras i Sverige varje år, något fler i Finland. 85 procent av de smittade har fått smittan utomlands. I Danmark rapporteras ungefär lika

många, i England 30.000, och i Tyskland 100.000.

■ Inkubationstiden är 1-3 dygn. Stora variationer finns i sjukdomsbilden. Ofta yttrar sig salmonella dock som akut insjuknande, feber och vatt-niga, voluminösa diarréer. Källa: Wikipedia

Andra fall av salmonella på Åland

■ I februari 2005 spred sig en salmonellaepidemi bland småfåglar på Åland. Salmonella dödar fåglar nästan omedelbart. Även katter kan drabbas, och också för dem innebär smittan

livsfara om det vill sig illa.

■ Ett bageri på Kumlinge drabbades år 1993 av salmonella. Smittan spreds aldrig till brödet men några anställda insjuknade.

Omröstning om förslaget till lag om närståendevård

(s) vill ha ersättning utan

Alla som vårdar sina anhöriga hemma bör ha rätt till ekonomisk ersättning utan prövning, anser socialdemokraterna i landskapsregeringen.
Den borgerliga majoriteten hävdar å sin sida att kommunerna tills vidare bör ha kvar sin prövningsrätt.

Ju närmare höstens val vi kommer, desto tydligare blir skillnaderna mellan partierna i landskapsregeringen.
Nyligen röstade ledamöterna om förslaget till åländsk lag om närståendevård. Åland har saknat lagstiftning på det här området sedan riket antog sin nya lag som reglerar de rättigheter och skyldigheter som den person har som vårdar sin anhöriga i hemmet.
Det har lett till att de åländska kommunernas prövning ser olika ut och att de ersättningar och ledigheter för anhörigvårdarna som ingår i avtalet varierar mellan kommunerna.
Nu är det dags att täppa till lagluckan. Frågan är bara hur långt man ska gå.
Omröstningen i landskapsregeringen slutade 5-2. Det innebär att lagförslaget går vidare till lagtinget.

Ett steg längre
Socialdemokraterna **Camilla Gunell** och **Lasse Wiklöf** röstade emot. De ville utvidga lagförslaget så att rätten till stöd för närståendevård ska bli en subjektiv rättighet på samma sätt som den subjektiva rätten till barnomsorg.
Så här förklarar Camilla Gunell:
– Vi anser att erfarenheterna av rikslagstiftningen inte är positiva. Vi menar att den enskilda anhöriga ska ha rätt att utan prövning av kommunen få betalt för den vård hon ger och fem dagars ledighet per månad. Vi tycker att landskapsregeringen borde ha tagit ett steg längre än man gjort i riket.
Hon påpekar att äldreomsorgen är en stor utmaning för samhället och att närståendevårdarna innebär en betydande avlastning för kommunerna.
– Det är viktigt att de får stöd så att deras anhöriga kan bo hemma längre.
Camilla Gunell tar upp också en annan aspekt:
– Det här är en kvinnofråga. I de flesta fall är det kvinnor som vårdar sina män hemma. Det



Vård hemma. Sigmar Lundell i Hammarland Lillbolstad har länge tagit hand om sin mamma Mari Lundell i hemmet. Bilden togs i fjol när Mari Lundell var 97 år. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

är viktigt att visa att de har rätt till ersättning för det arbete de utför på samma sätt som föräldrar som tar hand om sina barn hemma.
Socialminister **Harriet Lindeman** (fs) håller i princip med Camilla Gunell.
– Vi jobbar vidare med målet att stöd för närståendevård ska bli en subjektiv rättighet, men på längre sikt. Förslaget till utvidgad lag kom i ett sent skede när lagförslaget redan hade varit på remiss till kommunerna.
En ny remissrunda hade behövts ifall sossarnas linje hade vunnit, säger hon.
– Då hade det också behövts ekonomiska utredningar, och jag är rädd för att vi inte hade hunnit få lagen klar till valet i höst.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Fakta/Läget i kommunerna

Kommun	Antal närståendevårdare	Stödnivå (euro)	Lediga dygn per månad
Brändö	2	310-620	2-4
Finström	22	270-685	2
Föglö	2	250-500	-
Geta	12	0-650	2
Hammarland	12	235-590	2
Jomala	35	235-800	-
Kumlinge	1	-	-
Lemland	12	235-720	2
Lumparland	2	195-585	2
Mariehamn	82	335-580	2
Saltvik	6	500-800	2
Sottunga	-	200-450	enligt behov

Kumlinge uppges följa rikets lag beträffande arvoden och ledigheter. Uppgifterna från Saltvik avser endast handikappade. Uppgifter saknas från fyra kommuner.
Av totalt 188 närståendevårdare i kommunerna är 145 kvinnor och 43 män. Stödnivån är indelad i tre vårdtyngdskategorier, därav det stora spannet i varje kommun. Den kommande lagens krav på minst 300 euro per månad för den lättaste vårdkategorin uppfylls i dag av Brändö och Mariehamn enligt uppgifterna i tabellen. Minimikravet för den tyngsta kategorin föreslås bli minst 600 euro per månad, något som Brändö, Finström, Geta (som dock i en del fall betalar bara 395 euro för vård i kategori tre) och Lemland uppfyller redan i dag.
Ingen kommun når upp till den kommande lagens krav på minst fem dygns ledighet per månad för närståendevårdarna.

Jurmo vann första pris för seglare

■Till årets bästa seglingsprodukt har en resa till Jurmo med skonaren Kathrina från Helsingfors utsetts, meddelas i ett brev från Skutföreningen Kustkultur i Finland.
Jury uppskattade speciellt att produkten – ”en mid-sommarresa via segel genom skärgården” – är kreativ, betonandet av skärgården och dess lokala kultur, samarbetsnätverket samt att man på ett fördomsfritt sätt ta fram en helt ny produkt för resebranschen.

Hederspris i tävlingen fick jakten Eugenia med hemmahamn i Västankfjärd.
Skutföreningen Kustkultur i Finland rf startade seglingsprodukttävlingen under våren 2007 tillsammans med Sveriges Segelfartygsförening SSF.
I tävlingen presenterades en fungerande, lockande och försäljningsklar seglingsprodukt, ett resepaket.
Totalt deltog sju mycket olika seglingsprodukter från Åland, Åbolands skärgård och Nyland. (ka-f)



Brändö-ö passar för en skutresa, anser en förening. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Många körde för fort i helgen

■Polisen har haft flera hastighetskontroller i helgen. Trafiken har också varit ovanlig livlig och kontrollerna har resulterat i ett flertal fall av fortkörning.
I Hammarland Mellantorp togs en förare fast för äventyrande av trafiksäkerheten. Föraren körde 112 kilometer i timmen på en väg med en maxhastighet på 90 kilometer i timmen.
I lördags äventyrade en förare trafiksäkerheten i Hammarland Frebbenby då han körde i en hastighet av 87 ki-

lometer i timmen på en femtiöväg.
I Jomala i lördags påträffades tre fall av äventyrande av trafiksäkerheten. En förare körde med en hastighet på 121 kilometer i timmen på en nittioväg i Möckelby, i Kyrkoby körde en chaufför 92 kilometer i timmen på en sjuttioväg och i Ingby körde en chaufför 113 kilometer i timmen på en nittioväg.
I Finström äventyrade en chaufför trafiksäkerheten då han körde 96 kilometer i timmen på en sjuttioväg. (ke)

prövning



Vill mera. Camilla Gunell (s) vill göra lagen om stöd för närstående vårdare till en subjektiv rättighet.

Stora skillnader mellan de åländska kommunerna Tryggheten inte lika överallt

Den sociala tryggheten för närstående vårdare är inte lika i alla åländska kommuner.

Det visar den utredning som ligger till grund för det nya lagförslaget.

Minst 300 euro per månad i ersättning och minst fem dygns avlastning per månad.

De minimigränserna för ersättning och ledighet föreslås i den åländska lagen om närstående vård.

En tabell i bakgrundsmaterialet till den nya lagen visar att bara några kommuner i dagens läge kommer upp till minimi sättningsnivån. Inte heller fungerar systemet med lediga dygn för vårdarna alltid och överallt. I och med den nya lagen blir

kommunernas ansvar ännu större för att närstående vårdarna, som oavbrutet eller med få avbrott är bundna av att vårda dygnet runt eller varje dag, får sin lagstadgade ledighet – antalet lediga dygn föreslås bli minst fem per månad på Åland mot tre i riket. Det är kommunernas skyldighet att ordna ersättande vård under vårdarnas lediga tid.

Också pensions- och olycksfallsförsäkringsskydd för närstående vårdarna införs i lagen.

Meningen är att avtalen om närstående vård och de vård- och serviceplaner som ingår som bilagor till avtalen har anpassats till bestämmelserna i den nya lagen senast den 1 juli 2008. (ao)



Besvärstrid. Vikingabyn i Saltvik Kvarnbo behöver utvecklas och den drivande Fornföreningen Fibula vill äga området och ha en ny byggnadsplan. Både områdets pris och om tillgängligheten för allmänheten skall skrivas in i byggnadsplanen är nu till diskussion i kommunen och har orsakat en besvärstrid. Ingen har dock gått bärsärk som dessa kämpar från en tidigare vikingamarknad.

Foto: JONAS EDSVIK

Hur öppen skall vikingabyn vara?

Olika meningar i Saltvik

Vad är löftet till Saltviks församling vårt nu när kommunen tänker planera om och sälja marken där vikingabyn står?

Det testas i kommunstyrelsen i kväll måndag då politikerna tar ställning till en ändring av byggnadsplanen.

Skall det stå inskrivet i den nya byggnadsplanen att vikingabyn i Kvarnbo skall vara tillgänglig för allmänheten som strövområde, eller räcker det med Fornföreningen Fibulas intygande att området också i framtiden skall hållas så tillgängligt som möjligt?

Besvär

Kyrkofullmäktiges ordförande, **Peter Lindbäck**, har besvärat sig mot den utställda planen och vill ha in följande skrivning: "Området skall vara tillgängligt som strövområde och får ej avgränsas för allmänheten, förutom tillfälligt under organiserade evenemang".

När Saltviks kommun köpte

markområdet av församlingen år 1997, fanns det i beredningen löften från kommunen att området skall vara grönområde. I den nu gällande byggnadsplanen klassas också området som friluftsområde.

Påminnelse

I ett mejl från **Runar Karlsson** (c) i fullmäktige, till bland andra Peter Lindbäck, kommundirektör **Kerstin Alm** och kommunstyrelsens vice ordförande **Jan Lindgrén** (lib) den 20 december förra året, påminner han om löftet till församlingen att området även i framtiden skall vara tillgängligt för friluftaktiviteter för allmänheten.

"Således torde det vara ok att ha en Vikingaby och dess aktiviteter, bara allmänheten kan ströva någorlunda fritt på området", skriver Runar Karlsson.

Inga problem

Samma dag svarar Jan Lindgrén i ett mejl till Peter Lindbäck att de diskussioner han haft med fornföreningen Fi-

bula tillsammans med kommunstyrelsens ordförande **Jan Salmén** (c) och ledamoten **Bert Häggblom** (ob), skulle det inte vara några problem med "att allmänheten skulle ha tillträde till området när Fibula eller dess kompanjoner inte använder området".

Ströks

Men kommunstyrelsen strök kommundirektör Kerstin Alm förslag att det skall stå inskrivet i den nya byggnadsplanen för Vikingabyn att området skall "vara tillgängligt som strövområde och får ej avgränsas för allmänheten".

Det är denna strykning av kommunstyrelsen som fått kyrkofullmäktiges ordförande att reagera och besvara sig mot förslaget till byggnadsplan.

Hänsyn till krav

Fornföreningen Fibula svarar på besväret: "Området kommer även i framtiden att vara tillgängligt för alla med beaktande av brand- och andra säkerhetskrav som intilliggande tätbebyggelse kräver".

Vad det betyder för begränsningar i praktiken framgår inte av föreningens svarskrivelse. Föreningen vill att kommunstyrelsen håller fast vid sitt tidigare beslut. Byggnadsplanen fastställs av kommunfullmäktige.

Köpeavtal

På måndag skall det också finnas ett förslag till köpeavtal mellan kommunen och Fornföreningen Fibula. Föreningen ville först att kommunen skulle skänka det 2,5 hektar stora området där vikingabyn ligger, men ändrade sig efter ett nej av kommunen till att kunna tänka sig att köpa området för 500 euro.

Med tanke på att alla kommuninvånare måste behandlas lika, är det ett för billigt pris. Ett nytt förslag lägger kommundirektören fram på måndag.

Föreningen besitter nu området på basen av ett 20-årigt legoavtal.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Mopedist ville inte stanna

■ En mopedist struntade i polisens stopptecken i söndags på eftermiddagen. Polisen försökte stoppa mopedisten för att kontrollera fordonets

Körde för fort i obesiktigad bil

■ En förare togs fast för grovt äventyrande av trafiksäkerheten, trafikförsäelse och fordonsskattförsäelse i Mariehamn i lördags. Föraren körde med en hastighet av 101 kilometer i timmen på Västra

skick. Föraren i akt tog inte stopptecknet utan körde ifrån patrullen. Både mopeden och föraren påträffades senare på en adress i staden. (ke)

Ytternäsvägen där högsta tillåtna hastighet är 50 kilometer i timmen. Vid kontrollen visade det sig dessutom att bilen var obesiktigad och att fordonsskatten inte var betald. (ke)

Tre fall av rattfylleri

■ Ett fall av grovt rattfylleri påträffades på lördag morgon vid 10-tiden i Mariehamn. Vid en trafikkontroll på Strandgatan blåste en förare 1,21 promille. På söndag förmiddag togs en

Rådjur förolyckades under helgen

■ Till polisen anmäldes flera fall av kollisioner mellan bilar och rådjur i helgen. I fredags körde en personbil på ett

annan chaufför fast för grovt rattfylleri i Eckerö. Föraren stoppades i en trafikkontroll i Berghamn och blåste 1,28 promille. I samma kontroll blåste en förare 0,63 promille. (ke)

rådjur vid Svinryggen i Jomala och senare samma kväll kolliderade en personbil med ett rådjur i Möckelby. (ke)

Mera pengar för äldreomsorgen

■ Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige godkänner ett tilläggsanslag på 435.000 euro för tilläggsplatser inom äldreomsorgen.

ÅHS har uppmanat staden att ordna fler platser för att kunna ta emot klienter som nu har plats inom hälso- och sjukvården, och tilläggsansla-

get skulle räcka till 21 platser på Odalgården, De gamlas hem, Folkhälsans gruppbode och Trobergshemmet. En del av pengarna skulle gå till Gullåsen eftersom antalet vård dygn ökat i år.

Stadsfullmäktige tar upp ärendet på mötet på tisdag kväll. (ao)

Varning för skogsbrand

■ Varning för skogsbrand gäller på Åland från och med i lördags.

Meteorologiska institutet i Helsingfors har utfärdat varningen.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax

Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

ALMA

Vi firar 1-15 år



Wilma Himberg i Finström Bamböle fyller 6 år i dag måndagen den 28 maj. Hon grattas av mamma, pappa, Alma, Anton och Ronja.

Nygifta

Kristian Johannes Lundström och **Linda Sofie Smith**, båda från Jomala Karrböle, vigdes pingstafton 26 maj i Jomala kyrka. Familjenamnet blir Lundström. Vigselförrättare var kaplan Roger Syrén.

Gratulerar 70 år

EDGAR JOHANS

Namn: Lars Edgar Johans
Född: i Lumparland den 2 juni 1937.

Bor: i Sund Kastelholm.

Yrke: jobbat på Kalmers Ab i nästan 49 år men är nu en glad pensionär sedan fem år tillbaka.

Familj: hustru Maj-Gun samt sönerna **Kenneth** och **Robert** med familjer i vilka ingår tre barnbarn.

Intressen: brand och räddning, elektronik och gillar att pyssla med hus och hem.
Födelsedagen: firas endast i familjen och är bortrest på födelsedagen.

Gratulerar 70 år

BARBRO ANDERSSON

Namn: Barbro Elisabet Andersson, född Johansson.

Född: den 4 juni 1937 i Eckerö Storby.

Bor: i samma by.

Yrke: pensionär.

Familj: barnen **Bertil** och **Maria** med familjer.

Födelsedagen: firas med öppet hus lördagen den 2 juni på hotell Elvira i Eckerö klockan 18.00.

OBS! Det händer

MÅNDAG 28.5

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.**

"Spiderman III". Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben**

kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TISDAG 29.5

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.**

"Spiderman III". Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

DEBATT

■ ■ **Mariehamn lagtingshuset kl 18.00.** Debatt om upphovsrätt och fildelning. Fredrik Gustafsson inleder.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Strandnäs skola auditoriet kl 19.00.** Veterinär Rosalie Palmer föreläser om "Första hjälp för hunden".

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben**

kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.**

Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ ■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag-fredag kl 8-16.

■ ■ **Antikariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ **Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

Kom ihåg

■ ■ **Abs-Drama:** Drama- och teaterklasser tisdagar 4.6-25.6. Lärare Isabell Mattsson. Anmälan ABS 16 707, Isabell 15 887 eller isabellmattsson@hotmail.com.

■ ■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården ALLA tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ ■ **Folkhälsans allaktivitets-hus:** Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns! Sittdans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen.

■ ■ **Folkhälsan:** Välkommen till Babycafé i Folkhälsans Allaktivitetshus fredagar, **OBS tiden!** kl 10.00-12.00. För dig som vill ta en fika/lunch med andra mammor, pappor och babyn. Frågor och info: Tua tfn 040-564 05 00 el Maria tfn 0457-342 12 65.

■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Hallå där! Har du kommit ihåg att anmäla din 2-3-åring till höstens lekpark. Där får de leka med andra barn, att förbereda sej för ev. dagis och framförallt, så får de vara ute i friska luften. De trivs... så ring tel 14 777 må-to eller maila: folkhalsanimariehamn@hotmail.com Vi hörs väl?!

■ ■ Fotoklubben Obscura:

Kom med på grillkväll till Mariehamns fritidsområde på Espholmen tisdag 29.5 kl 19.00. OBS platsen. Matkorg med. Kolla även hemsidan.Trevlig sommar.

■ ■ **Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret:** Årsmöte tisdag 29.5 kl.19.30 i Sjökvarteret. Stadageenliga ärenden.

■ ■ **Hälsofrämjandet:** Alla simmare, anmäl er för vårkryssning med Linden 6.6. Närmare upplysningar **Regina** eller **Maggie**.

■ ■ Mariehamns församling:

Sångtexter för Babymusik våren 2007 och Klapp och klang våren 2007 finns att avhämta på församlingens kansli från 28.5

■ ■ **Mariehamns Marthaförening:** Möte med middagskryssning på Ålandsfärjan den 5.6 kl.16.00. Vi träffas i hamnterminalen kl.15.30. Anmälan senast torsdag den 31.5 till Ann-Lis tel. 35457.

■ ■ **Mariehamns pensionärsförening:** Vi spelar boulé ute vid Svenska konsulatet måndagar och torsdagar kl 13.00-15.00.

■ ■ **Mariehamns Pensionärsförening:** Vårens sista Pensionärsradio måndag kl 28.5 kl 15.03. Tre teman: Karin Eklund berättar om sin förening Vårt hjärta, Loffe Johns berättar om den nya minigolfbanan i Godby och Inga-Maj & Sven-Erik Heinson berättar om hur det är att ha både egnahemshus och stuga då man blir äldre pensionär. Lasse Berghagen står för musiken och Rainer Johansson är redaktör.

■ ■ **Teaterföreningen i Mariehamn:** Årsmöte fredag 1.6 kl 19.00 i restaurang Nautical, Styrelse- (Kaptens-) rummet. (Styrelsen samlas kl. 18.00). Stadageenliga förhandlingar. Välkomna! Styrelsen

■ ■ **Vessingsboda byalag:** Kronbindning i gamla Nybonds lördag 2.6 kl 12.00. Knytkalas. Välkomna.

■ ■ **VSV:** Talka på midsommarkronorna tisdag 29.5 kl. 19 på Solbacka.

■ ■ **Vårt hjärta/Hjärtebarnen:** Välkommen hela Hjärtebarnsfamiljen till Sommardag på Lemböte lägergård söndag 3.6 kl 10-ca 19.00 och upplev massor av lek och glad samvaro, ordnade måltider och efterfrågad info, tips och erfaren-

heter av Hjärteförälder Marina Håkans. Avgift för icke medlemmar/vuxna 10 euro. Alla barn gratis. Anmäl senast 30.5 till Sussi, Handicampen kontorstid 527 360 och till Annette 0457 5958 533 före kl 08 och efter 16.

■ ■ **Vårt Hjärta/Strokegruppen:** Kom med onsdag 30.5 kl 18.00 då Finlands neurologiska handikapporganisationer besöker HandiCampen och samtidigt docent Vappu Viemerö från Åbo Akademi föreläser om "Ett bra liv - kvalitet i vardagen oberoende av handikapp och sjukdomar".

■ ■ **ÅBSK:** Börjar äntligen bli säsong för aktivitet på plan. Alla kommer väl ihåg de öppna träningarna varje onsdag kl 18-19 allmänlydnad, 19-20 tävlingslydnad. Träningarna är ännu inte ledarledda men tävlingsträning för tävlingslydnadsekipage: 6.6, 8.8 samt 22.8. För info om klubben se hemsida: www.absk.fi

■ ■ **ÅBSK:** Första hjälp för hunden, veterinär Rosalie Palmer föreläser måndag 28.5 kl 19.00 i auditoriet på Strandnäs skola. Avgiftsfri för höstens och vårens grundkursdeltagare. Föreläsningen är öppen för alla. Välkomna. Frågor? ring Gudrun tfn 38 325 eller 0457 343 14 90.

■ ■ **ÅBSK:** Sista anmälningsdag, till lydnadsprovet 13.6 i Jomala, Torp är 30.5. Överdomare är Kari Kielo. Anmälan till: Jessica Falck, Berggatan 7, 22100 Mariehamn tel. 15 078,0457 374 9731. OBS! Kom ihåg tävlingsträningstillfället 6.6 på plan kl 19.00. Ingen anmälan behövs.

■ ■ **Ålands Country and Music Club:** Kom ihåg att anmäla dig till (0-15 år) småstjärnorna senast 15.6 tel 42 382 eller e-post: info@basto.ax Efterlyses även marknadsförsäljare till Countryfes-

tivalen 29 juni-1 juli.

■ ■ **Ålands Natur och Miljö:** Vårtalka och plantbyte i Villaträdgården Tusenskönan tisdagen 29 maj kl 18.00. Tillsammans med Ålands Trädgårdsförening håller vi en plantbytdag med värrensartalka i Tusenskönan.

■ ■ **Ålands reumaförening:** Trivseldag ute på Lemböte lägergård måndag 28.5. Bussen avgår från bussplan kl 12.30 och hem igen ca kl 17.30.

■ ■ **Ålands räddningshunds-klubb:** Vårens räddningssökträningar med hund rullar på, vi träffas måndagar klockan 18.30 vid gamla flisen i Godby. Alla nya intresserade vänligen kontakta Linda Henriksson på gsm 040 512 95 46.

■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallhundskursen börjar den 28.05 kl 19.30 hos Lena Klingberg. Kontaktpers. Mia Söderdahl, tel: 0457 525 39 91.

■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallkurs med instruktör från Sverige: Joel Svensson. Plats: Olle Numelin, Lämland, skyltat från Söderby. Tid: 11-12.06.07 kl. 09-16. Pris: 50€/hund+förare/2dagar, exkl.mat (begränsat antal platser). Bindande anmälan. 10€/åhörare inkl. kaffe+bulle. Anmälningar/förfrågningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, eller Sussi Finnerman-Olin, tel: 040 051 56 97. Sista anmälningsdag: 28.05.

■ ■ **Östra Saltviks marthaförening:** Vårt möte med plant- och blomskottsauktion hålls tisdag 29.5 kl 19.00 i Mariagården. Medlemmar och övriga intresserade välkomnas.

■ ■ **Nia Åland:** Vår träning måndagen den 28/5 inställd pga sjukdom.

Vägkyrkan – en annorlunda rastplats

267 vägkyrkor öppnar sina dörrar i juni

Den 10 juni öppnar vägkyrkorna sina dörrar för resenärer redan för fjortonde gången. Det lönar sig att stiga in i vägkyrkan och bekanta sig med den unika stämningen på en annorlunda rastplats.

På Åland är enbart S:t Görans kyrka i Mariehamn klassad som vägkyrka.

Vägkyrkan har mycket att erbjuda för resenären. Detta berättar Kyrkans tidningstjänst.

Kyrkorna, som utmärks med särskilda vägmärken, vittnar om gångna tider men även om nuet. I dem kan man stifta bekantskap med historia, bild- och byggnadskonst samt tron och livet självt.

Besökaren kan söka sig till kyrkan utgående från egna behov och intressen. Redan tystnaden i kyrkorummet är tilltalande. Varje kyrka är unik men budskapet är oföränderligt. Gud vill vara närvarande i människans liv.

Bara i stan

Sedan flera år tillbaka är S:t Görans kyrka i Mariehamn klassad som vägkyrka och håller öppet under dagtid för besökare.

I fjol öppnades dessutom ett café i församlingshemmet nära kyrkan.

– Vi var nöjda med antalet besökare i fjol, säger församlingspastor **Liisa Andersson**.

Caféet är öppet varje vardag mellan 10.00 till 16.00 och på söndagar från 12.00 till 16.00.

Varför inte fler av de gamla medeltida kyrkorna runt om på Åland har blivit vägkyrkor känner hon inte till, men välkomnar gärna fler med i kampanjen.

– Ännu så länge är vi stolta över att vår kyrka är med, säger hon.

Lunchmusik

Förutom guidningar och konstvetenskapliga pärlor bjuder många vägkyrkor på musik, meddelar Kyrkans tidningstjänst.

Bland vägkyrkorna i Borgå stift erbjuder Ekenäs kyrka lunchmusik, onsdagar klockan 12.00. Där ljuder även Ekenäs sommarkonserter. I Trefaldighetskyrkan i Vasa kan man höra aftonmusik onsdagar klockan 19.30.

Öppna dörrar

Verksamheten med vägkyrkorna i Finland kom i gång i början av 1990-talet i Uleåborgs stift. Idén om kyrkan

med öppna dörrar har fått luft under vingarna sedan den kläcktes i Tyskland. I Finland var det i början bara några kyrkor i norr som deltog.

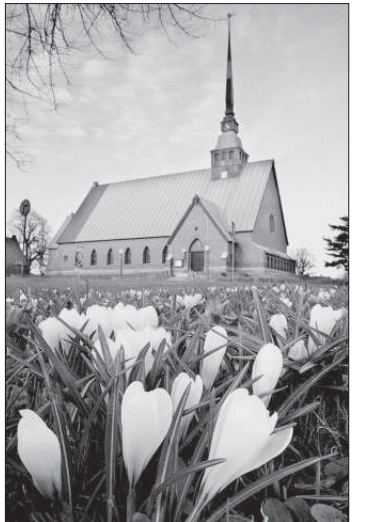
I sommar är antalet vägkyrkor 267 i hela landet. Av dem tillhör 23 Borgå stift. Vägkyrkor finns förutom i Finland även i Sverige, Norge, Danmark, Tyskland och Estland.

Broschyr och bönekort

I sommar firar vägkyrkorna Mikael Agricolas jubileumsår. Det är i år 450 år sedan Agricola dog. Förutom att Agricola är det finska skriftspråkets fader var han en betydande förnyare av den finländska kyrkan och bönelivet.

Vägkyrkorna synliggör temat med böner av Agricola. Det går att bekanta sig med bönerna i vägkyrkornas broschyr eller i bönekort som man kan plocka med sig från vägkyrkorna.

Vägkyrkorna finns även med på Kyrkodagarna i Åbo 25 -27 maj. På en gemensam



Enda vägkyrkan. S:t Görans kyrka i Mariehamn är den enda kyrka på Åland som klassas som vägkyrka och har generösa öppettider speciellt för turister. Sedan i fjol finns också ett sommarcafé i församlingshemmet intill.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

skolungdomsgudstjänst för Åboregionen delas det ut bokmärken med vägkyrkan som tema och Agricolabönekort åt alla 12.000 skolungdomar som deltar. (ka-f)

DÖDA

Vår käre

Sven Erik Nordström

* 22.10.1920
† 11.05.2007

*Vi hann ej säga Dig farväl
ty döden kom så fort
Men låt oss säga Dig vårt tack
vid evighetens port.*

**Margit, Maj-Lis
Syskonbarn med familjer**

Jordfästningen äger rum i Hammarlands kyrka söndagen den 3 juni kl. 14.30. Därefter minnesstund i Catharinagården vartill släkt och vänner vänligen inbjudes.

Nu strålar de ännu säkrare

400 patienter fick ny apparat för ljusbehandling



Nöjda. Sköterskorna Eva Svenblad och Rosali Nordqvist är nöjda med den nya ljusbehandlingsapparaten liksom sjukhusets hudspecialist Seppo Saari.

Foto: ULF WEMAN

De ålänningar som är i behov av behandling för sina hudproblem tog ett steg mot ljusare tider förra veckan.

Då togs den nya ljusbehandlingsapparaten i bruk, en apparat som strålar säkrare utan risk för brännskador och i värsta fall hudcancer.

– Men risken var nog mycket liten för hudcancer också med den gamla apparaten, säger sjukhusets hudspecialist, läkaren **Seppo Saari**. Däremot fanns risken att patienterna kunde få brännskador. – Visst hände det, men inte så ofta. Värst var det när vi började använda den apparaten, säger sköterskan **Eva Svenblad**. Nya Åland får guidning ner i sjukhusets ”katakomber” av en annan sköterska på avdelningen, **Rosali Nordqvist**. Längst ner i källaren i sjukhusets äldsta del finns rummet där man får ljusbehandling.

Vanliga problem

Den nya ljusbehandlingsapparaten är från amerikanska Daavlin, en av de större i branschen. Företagets hudspecialist **Jukka Juhela**, också han läkare, var med vid installationen på måndagen och tisdagen. – Tre procent av befolkningen lider i nåt skede av sitt liv av psoriasis, och upp till 20 procent har anlag för atopiska eksem, säger han.

Det är med andra ord rätt vanliga problem som behandlas med ljusbehandling, psoriasis och olika typer av eksem, också stresseksem.

Sparar in

I fjol använde sig närmare 400 patienter av ljusbehandling på sjukhuset. De får 15-25 behandlingar, vilket betyder att cirka 6.000 årliga besök på sjukhuset handlar om ljusbehandling. – Den nya apparaten kan vara 25-30 procent effektivare än den gamla. Det är erfarenheterna från Tammerfors säger Seppo Saari. Det betyder en inbesparing för både patienter och Ålands hälso- och sjukvård med andra ord. Själva investeringen har kostat knappt 30.000 euro.

Ljusdusch

Apparaten ser ut som en stor, grå duschkabin, men utan glasväggar. Det finns ett litet titthål där sköterskan kan kika in på patienten och kolla att allt är okej.

– Vissa patienter kan lida av cellskräck, även om det är öppet uppåt, säger Eva Svenblad.

Inuti apparaten finns en mängd lysrör och patienten står upprätt och håller sig i olika handtag. Ögonen och ansiktet är skyddade.

– Ansiktet får ju så mycket ljus utomhus ändå.

– Egentligen borde väl också genitalierna skyddas, säger Seppo Saari.

Idén om stringtrosor av



Världsvida. Tre representanter för det amerikanska bolaget Daavlin installerade den nya ljusbehandlingsapparaten i början på veckan, Jukka Juhela, Chad David Reynolds och Jorma Saarenpää.

Foto: ULF WEMAN

papper vaskas fram, kanske det blir något.

Fått prova

En inspelad röst berättar när behandlingen börjar och ger order om hur man skall stå i båset. Röster finns på tio olika språk, även arabiska.

– Men där har vi bara en manlig röst, påpekar Jukka Juhela.

Nu har de första fyra patienterna fått prova på den nya ljusbehandlingen.

– Det här är ett lyft för ljusbehandlingen här. Nu återstår det att göra något åt

lokalerna, säger Eva Svenblad.

IFK 1919 SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla TORSD. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Läckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS
Hallen



Ålands
landskapsregering

**Björkörs
naturresevat:**

**GUIDAD RUND-
VANDRING**

anordnas

lördagar kl. 12.00-16.00
under tiden
1.6-31.8.2007

Med undantag för 9.6,
23.6 och 7.7.

Mot särskild överens-
kommelse även onsdag-
samma tider.

Tag kontakt med till-
syningsmannen Kaj
Porko tel. 0457 361 3650

Nåtö naturresevat:

Nåtö naturstig öppen
1.5-6.12

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Jag är trött på skrik och bråk, lite trött på att vara ställföreträdande buse som publiken hejar på.
MICHAEL MOORE I DN

Staden blev finare



Före. På lördag förmiddag började gruppen mura. Frederik Lindholm, Andreas Südhoff, Minna Öberg, Bengt Almén och Markus Ekholm är redo att förändra stadsbilden.
Foto: KARIN ERLANDSSON

Ungdomar kan påverka stadsmiljön på andra sätt än att klotta "Kuk, spya" på en vägg. Det budskapet ville Konst utan kompromiss föra fram då de i helgen ordnade en workshop för ungdomar. Resultatet blev ett nytt konstverk nedanför biblioteket.

På den ena kullen nedanför biblioteket finns **Simon Häggbloms** skulptur Vindöga från 1997. På den andra kullen finns numera en låg mur byggd av föreningen Konst utan kompromiss medlemmar och den enda ungdom som dök upp på workshopen.

– Vi tycker det är lämpligt att en kulle är vikt för en etablerad konstnär och den andra för oss, säger **Minna Öberg**.

Deltagaren bestämmer

Fyra anmälde sig till worksho-

pen, men det var bara **Frederik Lindholm**, 15 år, som dök upp.

– Jag hade inget annat för mig och tänkte att det här kan vara kul, sa han på lördag förmiddag då gruppen precis börjat mura.

Innan de började mura diskuterade de vad som är skillnaden på klott och grafitti.

– Tanken är att vi skall skapa en debatt om den offentliga konsten. Vi vill att konsten skall vara genomtänkt, och det är inte klott som "kuk, spya", säger **Andreas Südhoff**.

Deltagaren skall bestämma vad som skall skrivas på muren och Frederik har budskapet klart.

– Det skall stå "För staden fin".

– Det är något som vi står helt bakom, säger **Minna Öberg**.

På söndag eftermiddag av-

täcktes konstverket. Då hade gruppen arbetat under hela lördagen med murning. Till sin hjälp hade de **Bengt Almén**. Murbruket fick torka över natten.

– Enligt Bengts instruktioner spejade vi murbruket med en blomflaska så att inte murbruket skulle torka för snabbt, säger **Minna Öberg**.

På söndag förmiddag skrev **Frederik Lindholm** sitt budskap på muren.

– Staden borde göras finare. Man borde ta bort allt klotter och all reklam, säger han.

Det är fritt fram för alla att använda muren för att föra fram andra budskap.

– De som inte vågade sig hit i helgen kanske har något att skriva på muren då ingen ser på. Man får gärna säga sin åsikt på muren, säger **Minna Öberg**.

Prisvärt

Skillnaden i pris mellan de två konstverken på kullarna är troligen enorm. Muren som byggdes i helgen kostade inte mycket.

– Stenarna köpte vi på Emmaus byggretur för 25 cent styck. Murbruket kostade 90 euro och planschererna runt 50 euro. Dyrast var annonserna i tidningarna, säger **Minna Öberg**.

Alla nödvändiga tillstånd för att uppföra konstverket har gruppen. Tidigare har de framför allt genomfört anonyma protestaktioner som att hänga upp röda hjärtan i stan inför julhandeln. Då ville man påminna om kärlek framom konsumtion. Numera är gruppen



Efter. På söndag eftermiddag avtäcktes konstverket. Nu med **Frederik Lindholms** budskap "Gör staden fin" skrivet på muren.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

som består av **Minna Öberg**, **Kenneth Bamberg**, **Andreas Südhoff** och **Markus Ekholm** en registrerad förening.

– Men vi vill fortsätta vara en nagel i öga på folk, säger **Andreas Südhoff**.

– Vi kommer nog aldrig

att bli vuxna. Vi vill definitivt fortsätta göra konst som påverkar, säger **Minna Öberg**.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Lars-Eric Lindfors,

född i Mariehamn och numera professor emeritus i allmän kemisk teknologi vid Åbo Akademi, tecknar i en nyutkommen bok ett porträtt av **Lennart Forsén** (1889-1943). Forsén, som härstammade från Jakobstad, var elev till nobelpristagaren **Richard Willsäter** och blev, enligt **Lindfors**, världsberömd "för sina insatser för att förklara den flertusenåriga gåtan om hur cement hårdnar till betong och hur processen kan regleras". Boken berör också Forséns insatser i kriget 1918 och i de svenska hjälpinsatserna för Finland under vinterkriget som också engagerade honom.

Boken med titeln "Den entusiastiske ingenjören" har getts ut av bokförlaget Scripum i Vasa. □

Björn Rönnlöf från Sottunga

har utsetts till ny medlem i ledningsgruppen för projektet Kultur i skärgården för den återstående tiden av projektet. Han efterträder **Vibeke Voigt**, också hon från Sottunga, som anhållit om befrielse från uppdraget. □

Robert Liewendahl

har av landskapsregeringen beviljats ett stipendium på 1.500 euro för sitt pågående arbete med två teaterpjäser som får premiär under sommaren. Stipendiet skall täcka utgifter för research, förlorad arbetsinkomst och material. Eftersom **Liewendahl** själv är medlem i kulturdelegationen hade man hänskjutit hans ansökan till landskapsregeringen. Beslutet fattades vid enskild föredragning av kulturminister **Camilla Gunell**. □

Föreningen Sjöfartskapellet

i Sjökvarteret har av landskapsregeringen beviljats ett bidrag om 3.000 euro ur penningautomatmedlen för uppförandet av sjöfartskapellet. Avsikten är att åländska ungdomar skall kunna delta i arbetet och på det sättet få insikter i traditionellt bygande och hantverk. Beslutet fattades vid enskild föredragning av kulturminister **Camilla Gunell**. □

Studentkören Brahe Djäknar

vid Åbo Akademi har gett ut en ny skiva med titeln "Vintern rasat". Skivan innehåller de traditionella vårsånger som kören brukar sjunga för att hälsa våren på Vårdberget i Åbo på valborgsmässoafton. Skivan innehåller också en kompletterande repertoar med sånger som kören arbetat med under våren. Skivan omfattar sammanlagt 25 sånger. Dirigent är **Ulf Långbacka**. Skivan ges ut i samarbete med Radio Vega. □

Pellas Ladugårdsteater ger

"Skonerten Maria"

av Bertil Lindqvist och i regi av Synnöve Westerberg

i Skeppargården Pellas ladugård

Premiär den 11 juni kl. 19.00.

Spelas därefter den 12, 13, 14, 15, 16, 19, 20 och 21 juni kl. 19.00 samt matiné den 17 juni kl. 15.00.

Under pausen servering som ingår i biljettpriset.

Pris: 15 € vuxen, 8 € barn

Klädsel: varma fritidskläder.

Varmt välkomna!

Pellas Ladugårdsteater

Boka biljetter hos Lisco Bok & Papper, Skarpansvägen, tel. 17 721 bokavd. eller 0457 053 9773

Tjejgrupper är åländsk exportvara

Tjejgruppsverksamhet har blivit en åländsk exportprodukt. Efter att Nordiska ministerrådet har beviljat Ålands fredsinstitut 53.000 euro i bidrag och Utrikesministeriet gett ungefär lika mycket pengar, kan projektledaren Justina Donielaite fortsätta utveckla nätverket som arbetar med medborgarorganisationer i fyra länder.

Allt började för nästan tio år sedan då Ålands fredsinstitut startade centrumet Nendre för ensamstående kvinnor och deras barn i Vilnius i Litauen.

– Centret har utvecklat en unik omsorgs- och förändringsmodell med hjälp av nordiska erfarenheter och litauisk verklighet. Projektet har fått stor uppmärksamhet både lokalt och internationellt, säger Justina Donielaite.

Utvecklande

År 2005 initierades projektet Nendre-erfarenhetsspridning som går ut på att dela med sig av sina kunskaper och erfarenheter av socialt arbete med marginaliserade grupper till medborgarorganisationer i Vitryssland och Kaliningrad.

I praktiken ordnar Fredsinstitutet flera nätverksseminarier per år där deltagarna kan lära sig av erfarenheterna från Nendre och utbyta tankar och idéer.

– Jag har arbetat med Nendre i sju år, både hemma i Litauen och på Åland och sett hur mycket det betyder att personalen kan utveckla verksamheten och sprida sina erfarenheter till andra organisationer, säger Justina Donielaite.

Projekten ökar

I Vitryssland och Kaliningradområdet finns i dag sammanlagt fyra pilotprojekt som ett resultat av erfarenhetsutbytet. Alla projekten arbetar med utsatta kvinnor och barn för att i första hand stärka dem och i förlängningen utveckla demokratin.

– Inom några år tror jag att nätverket har minst tio partners. Då vi ordnar seminarium om demokrati- och jämställdhetsfrågor är alla medborgarorganisationer i det landet välkomna att delta, säger Justina Donielaite.

Som projektledare koordinerar hon hela nätverket som vid det här laget är en ganska stor apparat.

– Det är svårt att samarbeta med medborgarorganisationerna i Vitryssland, dels för att det finns så få och dels för att allt egentligen borde registreras av de vitryska myndigheterna.

Tjejgrupper stärker

Flera av samarbetspartnerna har valt att arbeta med tjejgrupper enligt Mia Hanströms metod. Det har visat sig att metoden motverkar att unga tjejer faller offer för sexslaveri.

– Tjejgrupperna stärker tjejernas självförtroende och får dem till exempel att avsluta sin utbildning.

Ungefär 300 tjejer är i år med i tjejgruppsverksamheten i Litauen och när



Tjejer tjejer tjejer. Justina Donielaite är projektledare för Fredsinstitutets projekt som bland annat för ut tjejgruppsarbete i världen.

Foto: JONAS EDSVIK

metoden nu exporteras till Vitryssland anpassas ytterligare.

– Det finns redan en reviderad upplaga av Mia Hanströms metodhandbok

på ryska, säger Justina Donielaite.

Åland bidrar

Justina söker också finansiering och skriver just nu en me-

todbok om Nendreerfarenheterna. Boken skall bli klar till sommaren.

– Nästa vecka reser jag ner till Kaliningradområdet för att delta i ett nätverkssemi-

narium med temat samarbete mellan medborgarorganisationer och myndigheter. Det är ett ganska känsligt tema. Det är mycket roligt att Åland på det här sättet kan engagera

sig i vad som händer i grannländerna. Åland har mycket att bidra med i de postsovjettiska länderna.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Rädda Östersjön

Efter Östersjöfondens prisutdelning på lördagen minglade alla i Arkens lobbybar.

Nyan passade på och frågade några av de närvarande vad man skall göra för att rädda Östersjön.

Text: KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 470



Hans Brehnfors från Svenska Naturskyddsföreningen

Vad är största hotet mot Östersjön?

– Det är ett hot att vi inte når ut med informationen och tar tillvara på det engagemang för miljön som nu finns ute hos den breda allmänheten.

Vad skall man göra för att rädda Östersjön?

– Miljöorganisationerna borde ta tillvara på tillfället och förankra frågorna nu då intresset finns.



Ida Maria Nordas

Vad är största hotet mot Östersjön?

– Alla föroreningar.

Vad skall man göra för att rädda Östersjön?

– Alla borde tänka mer ekologiskt. Man skall handla lokalt.



Viking och Greta Sundblom från Mariehamn.

Vad är största hotet mot Östersjön?

– Jordbruket och färjnäringsen, säger Greta.

– I Ålands närregion är fiskodlingen det största hotet. Jag har varit yrkesfiskare i 30 år. Då vanliga ålänningar bara sett ytan har jag sett bottnen och förändringarna där, säger Viking.

Vad gör skall man göra för att rädda Östersjön?

– Vi måste göra som Maj-Gun Sjöberg och göra allt ekologiskt, säger Greta.

– Utsläppen måste minska. Den vanliga människan kan göra mycket, man borde till exempel inte äta odlad fisk, säger Viking.



Möbelrea

med upp till

HALVA PRISET

på utvalda produkter

Välkommen in!

ÖPPETTIDER:

Måndag	9.00–18.00
Tisdag–Torsdag	9.00–17.30
Fredag	9.00–17.00
Lördag	10.00–14.00

Lövdalsvägen, Mariehamn
Tel. 31 744
www.svenskahem.se

—
**SVENSKA
HEM**

BRA MÖBLER

på barmingel



Björn och Gölsom Ekblom

Vad är största hotet mot Östersjön?

– Det största hotet är de stora färjorna, säger Gölsom.

– I takt med att oljetransporterna blir allt större och fler ökar riskerna för ett stort oljeläckage i Östersjön. Som god tvåa kommer problemen med alla utsläpp från jordbruken i alla Östersjöländer, säger Björn.

Vad skall man göra för att rädda Östersjön?

– Det är bra att vi äntligen för en seriös diskussion om föroreningarna i Östersjön. Tidigare har det varit svårt att åstadkomma en regional samverkan mellan alla länder som gränsar till Östersjön. De politiska attityderna har tagit ett stort steg framåt den senaste tiden, säger Björn som är före detta Europadirektör för FN:s miljöprogram.

Veronica Johansson och Bengt Johansson

Vad är största hotet mot Östersjön?

– Biltrafiken.

Vad skall man göra för att rädda Östersjön?

– Man borde köra med miljövänligt bränsle. Utvecklingen och forskningen borde också utvecklas på det området. Och så skall man ju alltid cykla om man har möjlighet.



Den naturliga sömnen
Hästens
sedan 1852

Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem
bjuder på en helt ny känsla.
Försök hålla dig vaken
i en Hästens.

www.hastens.com



**Skräddarsydda
finansierings-
alternativ med
Aktiiviraha!**

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att
komma hem.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRIS YTTRE FILÉ BIFF

ca 1,3 kg inhemsk, marinerad

7 95
KG

Supererbjudande

KYCKLINGFILÉ

900 g djupfryst Ivars

5 50
PÅSE EP 6,11/kg

Supererbjudandena gäller
måndag 28/5 - onsdag 30/5



NYPOTATIS
Sverige

0 99
KG

EDAMEROST
Ca 800 g ÅCA

6 20
KG

LÅNGSAMOFIN 5 ST
300 g Ålandsbagarn
EP 5,63/kg

1 69
PÅSE

PLUSSA - förmån

PLÄTTAR
350-400 g Atria
Utan Plussa-kort 2,38/2 pkt

2 00
2 PKT

MARGARIN
500 g Sunnuntai
Utan Plussa-kort 1,35/pkt

1 00
PKT

SAFTDRYCKER
1 liter Marli Juissi
Utan Plussa-kort 2,37/3 brk

2 00
3 BRK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Fem ålänningar tog examen i lördags

De får nu ge shindo-behandling



Stretchar. Några av deltagarna demonstrerar hur man stretchar enligt shindo-metoden. Tina Bäckman-Hägglund hjälper Helena Dahlblom, Ann-Sofi Olofsson trycker på Gunnar Sundström och Harriet Lundell stretchar på egen hand. Sex övningar är centrala i shindo. Man behöver inte klä av sig för att få behandlingen.

I lördags tog fem ålänningar examen som shindo-instruktörer efter att ha gått på kurs i drygt två år.

– Nyckelorden är självkännedom och kommunikation, säger ansvariga läraren Tuula Styrman.

På liggunderlägg på naturbruksskolans gröna gräsmatta demonstrerar ålänningarna sex stretchövningar som är centrala i shindon. När den ena stretchar hjälper den andra till genom att trycka och beröra lätt. I shindo ges inte massage på någon särskild punkt – det är större helheter som behandlas.

Ann-Sofi Olofsson, Helena Dahlblom, Harriet Lundell, Gunnar Sundström och Tina Bäckman-Hägglund visar hur shindobehandlingen, den som de nu får ge efter avlagd examen, utövas. Shindo bygger på avslappning framom muskelspänning, själslig och kroppslig balans framom obalans, självkännedom och växelverkan med den som får behandlingen. Genom att se och känna sig själv lär man sig se och känna andra.

– Det innebär en attitydförändring hos behandlarna. Shindo är inte enbart mekanisk muskelmassage utan snarare ett sätt att hjälpa andra att hitta vägen till sitt inre. Och att bli terapeut är inte

huvudsyftet, utan att lära sig hur man kan tillämpa shindo i olika sammanhang, förklarar Tuula Styrman.

Lugnare elever

Shindo kan till exempel användas av lärare som kanske har stökiga elever. Tuula Styrmans kompanjon **Jaana Schirmer** i det företag de driver tillsammans har behandlat elever i Lojo lågstadium en stund varje måndag morgon i ett års tid.

Hon har sett stora förändringar hos eleverna, särskilt hos de livligaste pojkarna.

– De har blivit mycket lugnare. Också deras lärare brukar göra stretchövningar med dem när det behövs.

Harriet Lundell säger samma sak efter att ha utövat shindo-avslappning på ett barn i familjen.

– Han har blivit mera medveten om sig och sin kropp. Han vet själv vad han behöver.

Laddar batterierna

Terapeuter löper risk att tömma sig själva på kraft och måste emellanåt ta paus för att ”ladda batterierna”. Med shindo laddas batterierna under tiden, berättar Tuula Styrman.

– Jag har arbetat med massage och annan vård i flera årtionden. För mig blev shindo

ett nytt sätt att vara och göra utan att själv bli trött.

Också deltagare från riket har gått kursens alla delar. Sammanlagt får tretton personer shindoexamen. **Anand Muruganand** är lokal shindo-instruktör sedan många år tillbaka och har jobbat tillsammans med Tuula Styrman.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Tåmassage. Alla deltagare har roliga tåsockor på sig. I shindo är nämligen tåmassage en viktig ingrediens.



Lärare. Anand Muruganand, Mariehamn, och ansvariga läraren Tuula Styrman demonstrerar muskelspänning kontra -avslappning. Genom att vara avslappnad och mentalt fokuserad ökar styrkan och balansen.

Fakta/Shindo

■ Är en självhjälps- och behandlingsmetod där målet är att nå balans mellan kropp och själ.

■ Behandlingen sker med beröring och en speciell tryckteknik som löser upp olika blockeringar. Terapeuten använder sin egen kropp för att trycka med fingrar, handflator,

armbågar, knän eller fotsulor.

■ Uppkom i mitten av 1980-talet i Japan. Kom till Finland 1996.

■ Metoden är holistisk och övningarna är lätta att utföra.

■ Sex stretchövningar används. Kan göras på egen hand eller parvis. Avslappning är viktigt.

Rekordmånga lådbilar racade

För en del var backen skräckinjagande hög, och någon glömde att bromsa. Rekordmånga barn, hela 27 par, deltog i lådbilsracet ner för stadshusbacken i lördags.

Nona Bamberg och Lina Holm har byggt sin lådbil själv, med lite hjälp av Linas pappa.

– Det var roligt att bygga den, men jag vet inte hur länge det tog, säger Nona.

Längst fram på den svarta bilen har de målat en döds-skalle, och bilen heter Jolly Roger.

– Vi visste redan från början vad den skulle heta. Dödsskallar är snygga, säger Lina.

Pinsamt

Första åket gjorde Lina. Då stannade bilen mitt i backen.

– Det var pinsamt, säger hon.

Andra åket gick betydligt bättre, och för det fick flickorna kämpapriset.

– Andra åket gick 57 sekunder bättre än det första, och de vann klassen, säger Anders Mansén från Alandia Racing Team.

Han vinkar iväg ekipagen innan de rullar ner för backen. Varje ekipage fick bara göra två åk, något som Anders Mansén tycker är fel.

– Titta så mycket tid de lagt ner på sina bilar. Alla borde få åka hur länge som helst, det här är ju Barnens dag.

Pappainsats

Milton Willford och Fabian Karlsson, båda 6 år, kallade sitt lag Kungen. Milton knuffade bilen ner för backen och Fabian åkte.

– Det är jätteroligt, säger de.

Det är Fabians farbror och farfar som byggt bilen tillsammans med pojkarna, och över huvud taget gjorde de manliga släktingarna en stor insats under lådbilsracet.

Anders Bäcklund var en av de många pappor som knuffade sina barns lådbilar upp för stadshusbacken. Barnen Ann-Marie och Lars Bäcklund tävlar för andra året och bilen är ett hemmabygge där Anders tagit vad som funnits till buds.



Full fart. Nona Bambergs och Lina Holms bil hette Jolly Roger. I första åket stannade bilen, men det andra åket förbättrade de sin tid med 57 sekunder. För den prestationen vann de kämpapriset. Foto: KARIN ERLANDSSON

– I en lägenhet jag hyrde en gång hittade jag ramen till lådbilen. Hjulen är gamla rullstolshjul som jag hittat på soptippen och sitsen har

jag hämtat från skrotupplaget i Saltvik. Jag tänkte fetta in hjulen men hann inte, den rullar ändå bra eftersom den har rullstolshjul.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Lunchbuffé

Måndag 28.5

Spaghetti bolognese (L)
Stekt fisk med hummersås (GH)
Grönsaksrisotto (GH)
Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com



Pappakraft. Många pappor stod för hästkraften upp för stadshusbacken. Här Anders Bäcklund med barnen Ann-Marie och Lars.

Fakta/De här vann

■ Snabbaste åket på 14.14 sekunder gjorde **Filip Nordlund** och **Oliver Lampén**.
■ Kämpapriset gick till **Lina Holm** och **Nona Bamberg**.
■ Snyggaste kärran hade Team Ferrari. **Marc Nordqvist** och **Felix Karlsson** åkte och **Tobias Karlsson** var teamchef och stod för designen av bilen. Alla tider från lådbilsracet finns på www.racing.ax

...rabatt på ord. pris!

SLUTSPURT

tom 31/5

Sen har vi sommarstängt

1/2 priset
= 75%
rabatt

på alla redan
nedsatta fyndvaror

ÖPPET SISTA VECKAN:
tis o. tor 18-20
Extra öppet ons 18-20

Fyndmixen
Askuddsv. 21
tfn 17913

Kläder, tyger & gåvor

VECKANS special

Måndag-lördag



GRISKARRÉ

även marinerad

..... kg **5,95**

VECKANS erbjudanden

Måndag-lördag

Utskuren Biff

av nöt yttre filé..... kg **17,40**

Baugetter

ALANDS 320g (5,00 kg) st **1,60**

Wienerkorv

Posimans kg **7,60**

Grön sparris

500 g st **2,29**

Rosenbuketter

PIRKKA 10st st **4,90**

PLUSSA -erbjudande

Presidentkaffe

Paulig, 500 g

5,00/2 pkt

utan Plussa-kort 3,25/pkt

Yoghurt

1 kg, smaksatt,
ej laktosfri, A+ el vanilla

0,99/st

utan Plussa-kort 1,49/st

FUJIFILM

NYTT LABB – ännu bättre bilder!



RÖDA ÖGON ETT MINNE BLOTT!

Vårt nya labb tar bort nästan 100 % av alla röda ögon både från digitalbilder och från film



DUBBLA BILDER FRÅN FILM PÅ KÖPET
vid leverans 3 arbetsdagar

Alla bilder printas på Fujis bästa Supreme papper

Beställ enkelt hos oss
via våra fotokiosker
eller via www.gefoto.fi



NYHET!



Laga din egen
fotobok i
Mitt Bildarkiv

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab



www.gefoto.fi

Sittkoff Torggatan 13 A, tel 14 623. Öppet vard 9-17, lörd 10-14

citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Skådespelare vann slottspoker



Jämställt. I poker spelar män och kvinnor mot varandra på samma villkor, och kvinnorna har stora framgångar. Här poserar Sanna Ekman, Ulrica Skönnemark och Magdalena In de Betou framför helgens "spelhåla", Kastelholms slott. Foto: PAF

Strax efter fyra natten till söndagen stod det klart att den svenska skådespelaren Magdalena In de Betou vunnit Club Paf:s pokerturnering på Kastelholms slott. Vinsten var en plats till poker-VM i Las Vegas.

– Jag har mycket tålamod och dricker inte så mycket medan jag spelar. Det gör att jag är bra på poker, säger Magdalena In de Betou.



Näst först ut. Cissi Ramsby från Idol blev en av de första att åka ut. "Det går alltid så här" säger hon.



Härold. Mattias Hendersson är projektledare för Paf:s pokerevenemang vill satsa på fler annorlunda turneringar.



Tät stämning. Fyra spelbord var utplacerade i slottssalen. Stämningen var tät. I mitten på bilden i huva och solglasögon sitter Marcus Grunér som blev bästa ålänning i turneringen.

I pokerturneringen deltog fyrtio spelare. Några hade fått sin plats genom att vinna den, andra hade betalat 500 euro för att vara med och spela. Bäste hemmaspelare blev **Marcus Grunér** med en tredje plats och 2.500 euro i prispengar. Vann gjorde Magdalena In de Betou som är på färjan på väg hem då Nyan får tag i henne. Hon är mycket nöjd över helgen på Åland.

– Det var bra stämning på slottet och fin miljö. Hon liknar poker med att segla.

– Då man känner att det är rätt skall man köra hårt. Mitt tålamod är min främsta tillgång vid pokerbordet.

Går på känsla

Magdalena In de Betou spelade poker första gången för ett och ett halvt år sedan. Förra året blev hon femma i TV4:s Pokermiljonen och även i år gick hon vidare till final. I kväll (med fortsatt-

ning på torsdag) sänds finalen i TV4, och ännu är det inte offentligt hur det gick.

– Men jag kan ju säga att det inte gick så där jätte.

"Så där jätte" gick det däremot i kvaltävlingen, där spelet kring Magdalenas bord visades i TV4 senaste vecka. Hennes orubbliga pokeransikte och sättet på vilket hon spelade ut bland andra proffset **Bo Sehlistedt** imponerade stor på programledaren **Anders S Nilsson** och expertkommentatorn **Daniel Gillan**.

Genom kvalseger blev Magdalena den första som kvalificerat sig till två finaler i Pokermiljonen. "Pokerns Margaret Thatcher", kallades hon av programledaren med anspelning just på hennes stenhårda pokerfejs.

Fokuserad

Då Magdalena In de Betou, känd från populära tv-serien Cleo och många andra tv- och teatersammanhang sit-

ter vid pokerbordet blir hon alldeles lugn, berättar hon.

– Min närvaro ökar, jag blir fokuserad och väldigt koncentrerad. Jag läser av de andra, jag går på känsla.

Vinsten från Paf:s turnering på slotten var en plats vid WSOP-bordet i Las Vegas.

Är du rik?

– Nej, tyvärr inte. Jag är ju skådespelare, det blir man inte rik på. Kanske blir jag det nu.

Fängelsehåla

Arrangörerna var också nöjda med turneringen. **Mattias Hendersson**, projektledare för Paf:s pokerevenemang, gick omkring i en medeltida skjorta och jeans.

– Vi vill alltid pröva något nytt. Konkurrenten är så stor att vi vill göra något annorlunda.

För att få rätt känsla dracks alla drycker ur lekrus och några ålänningar hamnade i fängelsehålan då det gick mindre bra för dem i turneringen.

– Det är ju som en kul grej. Paf vill vara speciell och annorlunda.

Få tjejer

Cissi Ramsby, känd från Idol, var bland de första att åka ut.

– Jag trodde hon satt på par i knektar, men hon hade par i kungar och jag hade par i damer. Jag gör alltid sådär, kör allt jag kan.

Hon började spela i Pokermiljonen och har sedan dess mest spelat på nätet.

– Det är skitroligt att spela poker, men här är det nervöst. Allas ögon är på en och motspelarna är så jävla rutinerade.

Cissi har aldrig varit på Åland förut men är nöjd med helgen.

– Lite synd att det är så få tjejer med, vi är bara fyra to-talt.

- Fakta/De 10 bästa**
Club PAF WSOP, Kastelholms slott, 26-27 maj.
- 1) Magdalena In de Betou, Stockholm, 15.000 euro + resa till Las Vegas.

2) Jorma Tattari, Vanda, 4.000 euro.

3) Marcus Grunér, Mariehamn, 2.500 euro.

4) Olli-Pekka Pehkonen Helsingfors, 2.000 euro.

5) Sanna Ekman Stockholm, 1.500 euro.

6) Jari-Pekka Härmäläinen, Vanda.

7) Kim Öfverström Mariehamn.

8) Pekka Rajala, Mariehamn.

9) Carl-Johan Geijer, Stockholm.

10) Anders Gustafsson, Arvika.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 470

allt du behöver -ändå klöver över!


K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

ROSTBIFF
10,90 kg

GRISKARRÉ
5,50 kg

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG
Köttaladåb

 Pouttu kg **7,50**
Fullkornsbräck

 Ålandsbagarn st **0,29**
Classic glasspinnar

 Valio 2 st **2,50**
PEUSSA -FÖRMÅN
President kaffe

 500 g 2 pkt **5,00**

utan Plussa-kort 3,25/pkt

Coca-Cola 1,5 liter

 2 x 2-pack **5,00**

utan Plussa-kort 2,99/2-pack

inkl. pant

Ananas färsk Rättvis handel

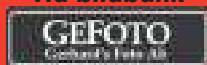
 Pirkka Costa Rica st **2,69**
Förkokta majscolvar 2 st

 Pirkka 400 g Spanien pkt **1,99**
Dessertmix Blå Band

 48-130 g 2 pkt **3,75**
Laminat 7 mm

Tex körsbär, ek, bok

8,50/m²

 Bildservice
via bildbank

GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT
PEUSSA

GALNA DAGAR

trippel
BILLIGARE ÄN PÅ REA... med påfyllda varor t.o.m. lördag 2 juni
För henne

 Ett 20-30-tal modeller
av vårens kläder

minst 50% rabatt
Utvalda jeans 19,95
**Alla vårjackor
50-70% rabatt**
För honom
Alla vårjackor
50-70% rabatt
Skjorta kort ärm ord.pris 29,95 14,95
Piké T-shirt randig ord.pris 24,95 9,95
Vit kavaj ord.pris 49,95 19,95
Rätt mode till Rätt pris!
MAGIQUE
for fashion

 Torggatan 10. Tel. 17 730
Vard 10-18, to. 10-20, lö. 10-15

PÅFYLLT
fyndbord


- Vaser
- Jordgubbsserie
- Div. porslin
- Div. textil
- Div. påslakan

**Välj 3
Betala 1**
**Set med 4 st
bordstabletter
och 4 st glasunderlägg**

Ord.pris 7,95

2,95
*massor av
galna
fynd*
**PRESENTER
& SÅNT**

 Torggatan 10, tel. 19 037
Vard. 10-18, to. 10-20, lö. 10-15

Alla påslakan

(ej marint mönstrade)

Köp 1 st 10%
Köp 2 st 20%
Köp 3 st 30%
**Sommartyg
med präst-
kragemotiv**
10€/m

 280 cm brett
Ord.pris 26,80/m

**Badrumsmattor
enfärgade (9,95)**
5€
**Spets-
gardiner**

 Bredd 150 cm
Ord.pris 5,60-8,80/m

2,50/m
*Utvalda tyger till
kanonpriser + andra fynd!*
**Frottéhanddukar
hela sortimentet**
Välj 6
Betala 4
**TYGER
& SÅNT**

 Strandgatan 6, tel. 23 360
Må, ti, on, to 09-20, fre 09-17, lö 10-14



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET
Djurgårdens IF-AIK
ALLSVENSKT DERBY MED DANIEL "DAJA" SJÖLUND
I DIF. 21.00 PÅ CANAL+ SPORT1.

ÅU föll knappt i toppmötet

ÅLAND UNITED	0
HJK	1

FOTBOLL. Åland United åkte på sin första förlust på hemmaplan för säsongen när gästande HJK avgick med segern på Bengtsböle.
– Jag tycker det borde blivit oavgjort, säger mittfältaren Mathilda Mörn.

Toppmatchen mellan Åland United och HJK kunde på förhand sluta hur som helst. Till åländskornas fördel gick det att peka på att laget dittills var obesekrat på hemmaplan, spelade lika mot helsingforsarna på Markusböle i fjol samt att HJK den här säsongen visat att de inte är osårbara med tanke på två kryssmatcher i bagaget.
Inledningsvis öppnade ÅU relativt starkt, men fick snart backa för ett aggressivt gästande lag. I den 14:e minuten rullades en boll in i maskorna bakom **Minna Pyykkö**, men lyckligtvis blåste domaren **Kirsi Savolainen** för offside.

Vid det här laget hade HJK redan fixat fyra hörnor som resultat av offensiva attacker på kanterna som skulle prägla hela matchen. Det raka spelet låstes exemplariskt av mittbacksduo **Eveliina Kohvakka** och **Caroline Sjöblom**.
Lisa Westerlund gjorde flera kvicka löpningar in i HJK:s box och var den som utan tvekan lät fötterna gå mest i första halvlek. Det var just kontringspelet som var ÅU:s äss i rockärmen, men målen uteblev.

Tröttades ut

Även Mathilda Mörn var pigg i sin mittfältsposition och hade efter drygt en halvtimmes spel ett vackert uppspel, men uppvaktades av inte mindre än tre försvarare som blockerade hennes passningsöppningar upp i banan, varför hon istället testade ett lobbsskott som var oerhört nära att segla in.
I inledningen av andra halvlek var Mörn igen nära att trycka in bollen på ett fint inlägg av **Emma Liljegren**, men gästernas målvakt **Minna Kallio** stod helt rätt placerad. Några minuter senare nickade Kohvakka strax ovanför ribban innan Mörn åter fick chansen



Tungt fall. Annica Sjölund och hennes lagkamrater stoppades effektivt av HJK-försvaret i toppmatchen hemma på Bengtsböle. Inte ett enda mål lyckades ÅU producera.

Fakta/FM-Serien

ÅU-HJK 0-1 (0-0)
Målet: 0-1 (74) Leena Puranen.
Varningar: ÅU 1 (Caroline Sjöblom).
ÅU: Minna Pyykkö–Julia Andersson (79 Sarah Engblom), Evelliina Kohvakka, Caroline Sjöblom, Emma Liljegren–Annica Sjölund, Mathilda Mörn, Majja Suni, Ing-Marie Holmberg, Rebecca Björkvall (66 Natalia Rickne)–Lisa Westerlund (46 Elisabet Landolf, 84 Jenny Snickars).
Domare: Kirsi Savolainen.
Publik: 207 personer på Bengtsböle.
Veikkausbörsen: Eveliina Kohvakka (3), Jessica Thorn (2), Mathilda Mörn (1).

att pröva ett hårt skott från högerkant.
Men efter det började HJK:s starka fysik ta över spelet. ÅU blev allt tröttare och hade svårt att stå emot de ångande gästerna som i 74:e minuten satte matchens enda mål efter ett hårt skott av **Leena Puranen**. Närmast kvittering var **Annica Sjölund** på en nick efter hörna, men hemmalaget fick den här gången se sig slaget.

– Jag tycker det skulle blivit oavgjort, det kändes riktigt bra, säger Mathilda Mörn efteråt.
Fortsatt trea
Laget hade en klar taktik från början.
– Vi visste att de är bra och vi bestämde att inte öppna lika offensivt som mot Honka (då ÅU förlorade med 0-5), utan att vi skulle sjunka lite mer.
Sin egen insats är hon ändå nöjd med.



Steget före. Rebecca Björkvall (till vänster) och Ing-Marie "Mimmi" Holmberg sätter fart mot bollen, men HJK var nästan hela tiden steget före.

– Det gick helt okej, även om jag inte orkade riktigt hela. Efter målet kändes det lite tungt, säger Mörn.
Åland United ligger trots förlusten kvar på en tredje plats i tabellen, och mittfältaren tror laget stannar där.
– Absolut, det ska vi klara av.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478
Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 470

Eveliina Kohvakka
Mathilda Mörn

JIK har allt i egna händer

JOMALA IK	4
SALPA II	2

FOTBOLL. Det var en viktig match som blåste igång i lördags på Vikingavallen. Jomala IK behövde en vinst för att få häng på topptriön i riksfemman. Men det började tungt, gästande Salpa II hade en bekväm 2-0-ledning tidigt i matchen.
– Det berodde på lite misstag av oss, men vi jobbade oss upp till 2-2. Sedan fick de en kille utvisad och spelade med bara tio man i andra halvlek, och det gjorde det lite lättare för oss, säger lagledare **Gunnar Jansson**.
Ålänningarna lyckades sparka in både 3-2 och 4-2 innan matchen var över. Målskyttar var **Lukas Hellén 2**, **Jonas Abrahamsson** samt **Fredrik Johnsson**.
– Vi har haft det lite tungt, det här var tredje matchen på rad vi hamnade i underläge. Men den här gången gick det bra, och jag tror det är bra för killarnas självförtroende att vi ser att att vi kan klara sådant här.
JIK ligger nu fyra i tabellen, med tre poäng upp till både serietvåan- och trean.
– Den här vinsten var viktig, det var över ett lag som låg över oss i serien. Nu tror jag vi har allt i egna händer för att klara av att placera oss bland de tre som stiger till den övre serien, vilket varit lite av vår målsättning, säger Jansson. (mt)

Elisabet Landolf skadade knät

FOTBOLL. I den 84:e minuten small det på mittfältet och inbytta **Elisabet Landolf** bars av planen på bår med en synbart allvarlig knäskada.
– Jag röntgades, men det syntes inget på skelettet. De trodde eventuellt att det var främre korsbandet, ledbandet eller menisken, säger hon på söndagen.
För att fastställa skadan görs antingen en magnetröntgen eller en artroskopi.
– I dag går jag på kryckor och kan gå lite på benet, men det viker sig ibland.
Landolf minns inte exakt vad som hände på Bengtsböle när skadan inträffade.
– Jag tror inte jag var så nära den andra spelaren, men jag gick in i en närkamp med benet först och då vreds knät.
Åland United har fyra matcher i juni, därefter väntar en månads uppehåll.
– Förhoppningsvis missar jag inte så mycket matcher, utan knät kanske hinner läka, säger Elisabet Landolf. (mt)

Ny kryssmatch för IFFK

IFFK	1
EIF	1

FOTBOLL. IF Finströmskamraterna kryssade för fjärde gången den här säsongen i division II. Laget hämtade upp ett underläge och slet sig till en poäng.
– Det börjar bli en dålig vana att vi måste jaga, säger målskytten Toni Lyyski.

På sex matcher har IFFK vunnit och förlorat en, samt spelat fyra oavgjorda. Serietrean Ekenäs IF kom till Markus-

böle på jakt efter tre färska poäng för att göra ett ryck i toppen av tabellen.
Redan efter en halv timme var notoriske målskytten **Kenneth Pulkki** väl framme och satte gästernas första mål.
– Det var ett lågt inlägg som rann igenom och han kunde peta in den, beskriver anfallaren Toni Lyyski.

Mål på volley

Trots underläget 0-1, fortsatte IFFK med sin taktik.
– Det är lite otur att vi kommer i underläge igen, det börjar bli en dålig vana att vi måste jaga, man har inte råd

att hamna i underläge i varje match.
Efter en timme lönade sig dock hemmalagets press när Lyyski satte kvitteringen 1-1.
– **David Welin** kom drivandes på vänsterkanten, gick förbi sin back och sköt ett inlägg. Jag väntade och lät bollen studsas innan jag sköt på volley från tio meters håll. Ett mål som kändes, beskriver han.
Bättre inlägg
Matchen var jämn in i det sista.
– Det visar på att det är en jämn serie, vi hade ett bra

Fakta/Division II

IFFK-EIK 1-1 (0-1)
Målen: 0-1 (30) Kenneth Pulkki, 1-1 (60) Toni Lyyski.
IFFK: Tommy Lundberg–Peter Holmström, Alexander Clemes, Marcus Lindholm, Tony Jansson–Jamal Shafie (Linus Grunér), Joakim Signell (Andreas Jansson), Micke Sundström, David Welin–Peter Lundberg, Toni Lyyski (Dan Lindblom).
Domare: Jari Järvinen.
Veikkausstjärnor: Mikael Sundström (3), Jarno Malmberg (2), Alexander Clemes (1).

kampspel och kom mycket runt på kanterna. Lite bättre inlägg kunde vi haft, det fanns hela tiden folk i boxen.
Men nya mål uteblev trots att IFFK tryckte på bra i slutet.
– Vi får vara nöjda med en poäng, Ekenäs är ett bra lag och vi kämpade ju oss ur ett

underläge. 1-1 speglar ganska bra hur matchen var, säger Toni Lyyski.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478
Mikael Sundström
Linus Grunér

Fotboll	
Damligan	
Åland U-HJK	0-1
United-TIPS	0-0
KMF-Kuopio-Sport	2-0

HJK	8	6	2	0	22- 5	20
Honka	7	6	0	1	22- 4	18
Åland U	8	5	1	2	11- 9	16
KMF-Kuopio	8	4	0	4	7-10	12
TIPS	8	2	4	2	7- 7	10
United	8	3	1	4	7-15	10
PuiU	7	2	2	3	6- 8	8
Ilves	7	2	0	5	7-12	6
SCR	7	1	1	5	2- 9	4
Sport	8	1	1	6	3-15	4

Följande matcher: **må 28.5** PuiU–Ilves, **ti 5.6** SCR–Åland U, HJK–PuiU, Ilves–KMF-Kuopio, TIPS–Honka, Sport–United.



Säker jakt. Det är säkert, tyst och sportsligt att jaga med båge, hävdar Tomas Dunard som här spänner upp sin Compundbåge.

Tävlingsjakt på vilt med pil och båge

BÅGSKYTTE. Vildsvin, björn och buffel trängdes i skogen i Käringsund i helgen. Det handlar om naturtrogna måltavlor för deltagarna som gjorde upp i Baltic Arrow.

– Bågskytte kräver mer av en som jägare, säger deltagaren Tomas Dunard.

Det är strålande väder i Eck-eröskogarna där premjären för Baltic Arrow på Åland sker under lördagen. Det handlar om en bågskyttetävling där deltagarna skjuter på tredimensionella mål utformade i olika djurfigurer som till exempel björn, hjort, buffel och vildsvin.

Totalt rör det sig om 32 stycken djur utplacerade i olika verkliga scenarion och som tar omkring två timmar att "fälla". Beroende på var pilarna träffar, får skytten poäng som protokollförs av de medtävlande.

– Det påminner om golf, säger Tomas Dunard från Växjö.

Kräver mycket

Ja, 3D-bågskytte handlar precis som golf om att gissa distansen till målet och träffa så bra som möjligt. Dunard började skjuta med båge för omkring sju år sedan när en kompis lockade med honom. Nu när det är tillåtet med jakt med pil och båge på Åland, till skillnad mot he-

morten Sverige, räknar han med många resor hit.

– Några gånger om året blir det nog! Jag har hört många som vill komma hit, säger han och fortsätter:

– Bågskytte kräver mer av en som jägare, man måste lära sig mer om hur viltet går för att komma tillräckligt nära, med skjutvapen kan man träffa på långt håll. På så sätt får även djuren en sportslig chans samtidigt som det inte stör omgivningen och är säkrare för övrigt folk.

Växande sport

Han använder sig av en Compoundbåge som han tycker fungerar bäst i jakt.

– Över en miljon vilt fälls i USA varje år, så det är en växande jakt sport i världen, säger Tomas Dunard.

Anders Gestberg är medarrangör till Baltic Arrow. Redan i höstas började Ålands bågjägarförbund förberedelserna med att bland annat hitta lämpligt markområde.

– Det här blir lite som en inofficiell landskamp mellan Finland och Sverige under två dagar. Vi har 35 tävlande här från båda länder, och en norrmän som dessutom är ordförande för norska bågskytteförbundet, berättar han.

Lär sig mer

Han är mycket nöjd med täv-

lingen som är en viktig del i bågjakten på levande vilt.

– Vi har fått igång bågjakten på Åland och på det här sättet får vi mer uppmärksamhet och kan samtidigt utbyta kunskaper. Så det handlar dels om att umgås med andra, dels om att lära oss mer inom området, säger Anders Gestberg och fortsätter:

– Det här är ett sätt att ta jaktintresset vidare till nästa steg. Först krävs en vanlig jägarlicens, men dessutom måste man genomföra ett praktiskt prov där bågen ska godkännas enligt olika krav.

Efteråt är Ålands bågjägarförbunds ordförande **Roger Pettersson** mycket nöjd.

– En mycket jämn tävling överlag, men samtliga hade en jättetrevlig dag och vill gärna återkomma nästa år, säger han.

Text och foto:

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Siktet inställt.

Ålands bågjägarförbunds Anders Gestberg har siktet inställt på höstens jakt med pil och båge. Han blev bäste ålänning i helgens Baltic Arrow.



Debuten som proffs avklarad för Salmén



Proffsdebut. Anna-Karin Salmén slog ut som proffs för första gången i helgens deltävling på Teliatouren.

Foto: ANDREAS DIENERT

GOLF. För första gången slog Anna-Karin Salmén ut som proffs när hon tävlade på Teliatouren i Skåne i helgen. Efter en sämre start, spelade hon upp sig och slutade på en 21:a plats.

– I helhet är jag nöjd, säger hon.

Ljunghusen golfklubb stod värd för helgens deltävling på Teliatouren. Anna-Karin Salmén öppnade i fredags med sju slag över banans par 72 efter bland annat åtta bogies.

– Jag spelade inte dåligt, men det var inget som riktigt fungerade så där som det blir vissa dagar. Puttarna ville inte riktigt in och det blev ingen bra score, säger hon.

Andra rundan gick något bättre. Salmén gick runt på fyra över par och klarade därmed cuten precis då den drogs vid hennes placering. Hon avslutade sedan tävlingen riktigt bra genom att slå 74 slag, två över par, vilket gav totalt 229 slag.

– Det var rätt hyggliga förhållanden för att vara där det ofta blåser, men det var inte så farligt. Det var bara på fredagen som vi som gick ut på eftermiddagen hade lite regn och fick göra ett kort avbrott för åska.

Bra golf

Det faktum att det var hennes debut som proffs spelade inte in.

– Nej, faktiskt inte. Det enda jag tänkte på var att spela bra golf. Det handlade ju inte om några summor att tänka på, säger Anna-Karin Salmén.

Vann deltävlingen efter särspel gjorde amerikanskan **Jennifer Karr** på totalt 221 slag. Nästa tävling på Teliatouren är 8-10 juni i Ängelholm.

– Fram tills dess är det träning hemma som gäller.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Sjövall byter simmarklubb

■SIMNING. Simmaren **Julia Sjövall** slutar från och med den 30 maj att representera IF Åland. Mariehamnaren studerar numera i Sverige och tävlar därför i fortsättningen för Borlänge SS där hon också fungerar som ledare. I och med klubbbytet kan hon delta i SM och diverse distrikttävlingar. Första möjligheten kommer redan i juni då Svealandsmästerskapen avgörs.

– Det är ett naturligt steg när man flyttar till en studieort med en bra simförening att man byter och vi önskar henne lycka till och välkommen åter när det passar, skriver ÅID-simning på sin hemsida. (mt)

Fart och fläkt på Gottbyrakan



Finalbil. Med flaggan i topp fick Patrick Lindberg till slut se sig slagen i finalen av Super Pro Street-klassen.

MOTORSPORT. En regn-sjuk lördagsmorgon övergick snabbt till solsken och årets första streetrace kunde genomföras på Gottbyrakan.

– Jag ser det inte som en tävling, utan jag är här för att visa upp mig, säger Pro Street Bike-föraren Kjell Alexandersson.

Vädret visar sig på nytt från sin bästa sida och det blir en riktig folkfest i Jomala när den första streetracetävlingen av planerade två genomfördes på lördagen. Ett perfekt 25-årsjubileum för samtliga deltagare.

En av dem som deltar är **Robert Tuominen** som kör en ”bubbla”, en Volkswagen. Han har deltagit i tävlingarna sedan början av 1990-talet.

– Jag är en VW-fantast och har egentligen inte prövat på att köra fort med några andra bilar. Men man kommer upp i rätt höga farter ändå, och då gäller det att hålla tungan rätt i rum. Men på 200-meters sträckan är det ingen större fara, säger han.

I fjol blev det totalt tre tävlingar på olika banor. När Nyan träffar honom har han hunnit med en repa och är i full färd med att ladda batteriet med ström från sin Volvo som han rattar i vardagen.

– Jag fick en lite dålig start, det måste jag öva mer på.

Nära hemmaorten

Längre upp i depån står svensken **Peter Oresved** från Haninge framför sin koboltblå Opel Commodore. Under huven döljer sig en 468-motor som klarat 9,04 sekunder på 402-metersbanan på Tullinge raceway. Då var toppfarten drygt 270 kilometer i timmen.

– Första repa kändes okej, men vi ska gasa lite mer ännu, säger han.



Rivstart. Med bra fart under gummit tog sig Jocke Nordman hela vägen till final, men där blev han till slut utslagen.

Det är första gången han deltar i en streetracetävling på Åland.

– Nu när Tullingebanan är nedlagd blir det lite långt att resa till andra ställen, det här passade bra. Vi var på väg redan förra året, men då sålde jag min dåvarande bil precis innan, berättar Oresved.

Nytt personbästa

Han deltar i klassen Super Pro Street.

– Jag tror vi hänger med ganska bra. Men det är mycket kvar att jobba på ännu, vi måste hitta ett bättre fäste, säger han efter första repa.

En annan det brukar gå undan för, är Pro Street Bike-föraren Kjell Alexandersson. Han avklarade sin säsongspremiär i svenska mästerskapen förra helgen i Malmö.

– Jag började som kvaltvåa på nytt personbästa över 201 meter med tiden 5,62 sekunder och 215 kilometer i timmen. Totalt slutade jag fyra i tävlingen, och det är jag riktigt nöjd med

att öppna säsongen med, säger han.

Uppvisning

SM-serien avgörs i sex deltävlingar uppdelade med två i Malmö, två i Sundsvall, en i Piteå samt en i Göteborg. Det blir en hel del resande med andra ord.

– Just nu ligger jag trea i tabellen genom att man får poäng dels för hur man kvalar in, dels per vunnna runda.

Han har god tillförsikt för resten av säsongen med tanke på inledningen. Dagens streetrace på hemmaplan har han dock inga större visioner med.

– Jag ser det inte som en tävling, utan är här för att visa upp mig för sponsorer och publik och för att kunna berätta vad det är jag gör.

Nästa streetrace körs 8 september med 9 september som reservdag i händelse av regn.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 469



Mäktig motor. Stockholmaren Peter Oresved hade en kraftig motor under huven på sin Opel Commodore.

MOTORSPORT

Streetrace, 26 maj

Bracket: 1) Bosse Nylund, 2) Henrietta Hellström, 3) Björn Eigert.

Front Tech: 1) Lennart Wirström, 2) Rickard Jäninen, 3) Conny Latvala.

JR Dragbil: 1) Kevin Danielsson, 2) Pontus Häggglund.

Quad Tech: 1) Stefan Karlsson, 2) Jukka Palomäki, 3) Markus Jansson.

Real Street: 1) Erik Hillander, 2) Dan Lundström, 3) Jari Jurvelin.

Rear Tech: 1) Robert Tuominen, 2) Stefan Nyberg, 3) Jimmy Henriksson.

Street Bike: 1) Andreas Westmark, 2) Daniel Englund, 3) Jonas Wilhelms.

Super Pro Street Bike: 1) Kjell Alexandersson, 2) Ove Österlund.

Super Pro Street: 1) Peter Kihlman, 2) Patrick Lindberg, 3) Jocke Nordman.



SM-deltagare. Kjell Alexandersson är enda ålänningen i SM-serien för Pro Street Bike. Vid lördagens streetrace var han med mest för att visa upp sig för publik och sponsorer.



VW-fantast. Sedan början av 1990-talet har Robert Tuominen deltagit i streetrace, och alltid i en Volkswagen.



Varvar. Henrietta Hellström bränner gummi inför starten på den 201 meter långa banan.

FRIIDROTT

Stafettkarnevalen, Helsingfors, 25-26 maj.

Träningskolor

6 x 60 m skyttelstafett: 1) Kyrkby högstadieskola I (Jeffrey Blomqvist, Andreas Sundin, Samuel Andersson, Hilda Gustafsson, Carolin Fellman, Agnes Björklund) 1.23,8.

Högstadier

4 x 200 m pojkar: 1)Oxhamns skola I 1.37,91, 7) Kyrkby högstadieskola I (Alexander Backas, Anton Bergman, Fredrik Rosenberg, Andreas Nordas) 1.42,43.

18 x 100 m pojkar: 1) Karis svenska högstadieskola I 4.01,7, 8) Kyrkby högstadieskola I (Alexander Backas, Viktor Mattsson, Björn Eriksson, Bernt Eriksson, Emil Jansson, Andreas Nordas, Joakim Lundström, Victor Jansson, Robin Mattsson, Simon Söderlund, Isak Ståhlman, Tobias Sjöblom, Jon Eriksson, Jonathan Klingberg, Johan Holmqvist, Fredrik Rosenberg, Anton Bergman, Kenneth Vickström) 4.08,2

Gatustafett pojkar: 1) Borgaregatan skola I 8.35,3, 17) Kyrkby högstadieskola I (Niklas Areschoug, Jonathan Klingberg, Fredrik Rosenberg, Anton Bergman, Björn Eriksson, Tobias Sjöblom, Kenneth Vickström) 9.18,1, 30) Strandnäs skola (kl. 7 - 9) I (Lucas Grannas, Alex Westström, Marcin Gorski, Philip Åsgård, Robin Wickström, Andreas Eklund) 9.36,7, 40) Övernäs högstadieskola I (Anton Johansson, Calle Remmer, Strahinja Jeremic, Robin Pärnänen, Alexander Lundqvist, Adrian Andersson) 9.56,9, 44) Kyrkby högstadieskola II (David Koskinen, William Rosenberg, Robin Mansén, Victor Jansson, Isak Ståhlman, Bernt Eriksson) 10.06,2, 59) Övernäs högstadieskola II (Mark Ekvall, Måns Lundberg, Verner Vetriö, Markus Rönnberg, Robin Hohen-tal, Philip Mattsson) 11.53,9.

4 x 100 m flickor: 1) Vörå-Oravais-Maxmo högst.skola I 50,18, 4) Övernäs högstadieskola I (Malin Pussinen, Andrea Johansson, Linda Myllykoski, Hanna Wiss) 51,67.

18 x 80 m flickor: 1) Korsholms högstadium I 3.29,8, 27) Övernäs högstadieskola I (Hanna Wiss, Maria Brändström, Daniela Rönnberg, Malin Lindqvist, Anna Karlsson, Johanna Törnblom, Stella Pipping, Sigrd Salminen, Engla Halling, Madeleine Ekblom, Josefín Kevin, Pia Bengts, Natalia Styrström, Andrea Johansson, Linda Myllykoski, Lisa Jansson, Maria Saine, Malin Pussinen) 3.50,6.

3 x 600 m flickor: 1) Carleborgsskolan I 5.11,31, 8) Övernäs högstadieskola I (Madeleine Ekblom, Andrea Johansson, Hanna Wiss) 5.35,51, 26) Kyrkby högstadieskola I (Johanna Eriksson, Nathalie Jansson, Hanna Johansson) 5.58,09, 47) Strandnäs skola (kl. 7 - 9) I (Maryette Karring, Anna Holm, Amanda Ingström) 6.20,86, 61) Kyrkby högstadieskola II (Alice Kuhlman, Nathalie Holmström, Frida Clemes) 6.43,53.

Lågstadier

12 x 80 m mixed: 1) Granhultsskolan I 2.21,1, 11) Vikingaåsens skola I (Simon Jansson, Julina Jansson, Joel Thölix, Jenny Areschoug, Jeremia Helén, Julia Mattsson, Emil Thölix, Elise Åkerblom, Jesper Mörn, Elin Lindström, Joe Mansnerus, Ida Zetterström) 2.29,5, 27) Ytternäs skola I (Ella Ström, Anton Axberg, Frida Johansson, Simon Salmelin, Felicia Eriksson, Tito Pipping, Johanna Pettersson, Benjamin Sonck, Anne-lie Miiros, Joel Jansson, Sophie Salmelin, Daniel Nylund) 2.32,7.

Gatustafett pojkar: 1) Mattlidens skola I 10.43,8, 28) Vikingaåsens skola I (Jesper Mörn, Emil Thölix, Joel Thölix, Simon Jansson) 11.52,1, 69) Strandnäs skola (kl 1 - 6) I (Niklas Norrgård, Lucas Mattsson, Nicholas Blomqvist, Elias Jensen) 12.36,1, 72) Strandnäs skola (kl 1 - 6) (Jonatan Sundström, Jesper Carlsson, Jonatan Pettersson, Mattias Johansson) II 12.38,7, 104) Ytternäs skola I (Daniel Nylund, Simon Salmelin, Benjamin Sonck, Anton Axberg) 13.23,6.

3 x 600 m flickor: 1) Sjundeå svenska skola I 5.25,75, 38) Strandnäs skola (kl 1 - 6) I (Anette Rydell, Alva Lindqvist, Adelina Engman) 6.35,71, 42) Ytternäs skola I (Sophie Salmelin, Lisa Mattsson, Majja Engblom) 6.38,42.

CYKEL

ÅM-tempo 30 km, 23 maj, Möckelö-Kattby-Möckelö.

1) Bo Jansson, JIK, 46,09, 2) Thorvald Jansson, IFK, 47,23, 3) Lars Janlöv, IFK, 49,24, 4) Michele Ferrari, IFK, 49,35, 5) Ian Rodger, IFK, 50,20, 6) Stig Orre, IFK, 53,01, 7) Harry Rönnberg, IFK, 1.06,20.

Rita slog nytt rekord i Ärevarvet



Reser bort. Madeleine Ekbloms, Henrika Sonntags, Malin Pussinens, Maria Brändströms och Andrea Karlssons insamlade pengar går till en resa med Mariehamns gymnastikförening.

MOTION. Rita Mattsson slog sin vana nytt personbästa i den 21:a upplagan av Ärevarvet. I år samlade hon in nästan 800 euro mer än förra året och stannade på rekordsumman 12.850 euro.

– Man får det om man härjar med folk, säger hon med ett leende.

Lika många deltagare som Ärevarvet fyllde år, 21, sprang in sponsorsummor till åländsk idrott på Wiklöf Holding Arena under söndagen. Störst summa samlade Rita Mattsson in, den här gången slog hon personbästa genom att stanna på 12.850 euro.

– Man måste ringa och springa till folk. Men jag är rysligt nöjd och himmelens tacksam över mina sponsorer som ställer upp varje år, säger hon och fortsätter:

– Jag hoppas de ställer upp nästa år bara jag själv orkar. Och det finns de som lovat att göra det alla år jag håller på!

Vad är det då som driver den plakatförsedda mariehamnen?

– Jag har alltid velat jobba för ungdomarna. Tänk på större familjer som inte har möjlighet att bidra med allt som behövs, då är det roligt att kunna hjälpa till. Men man får ligga i som en ettermyra med hög svansföring, säger hon med ett skratt.

Tuff insamling

Ett annat gäng som deltar, är Madeleine Ekblom, Henrika Sonntag, Malin Pussinen, Maria Brändström och Andrea Karlsson. De tävlar för Mariehamns gymnastikförening.

– Vi har sprungit på stan och samlat in sponsorer,

MOTION

Ärevarvet 2007, 27 maj.

Totalt antal varv: 397 stycken.

Euro per varv: 93,50.

Engångssumma: 15.676 euro.

Varvresultat: 2.349 euro.

Totalt: 18.925 euro.

Deltagare: Joanna Sundström, JIK, 340,00, Annie Danielsson, IFK friidrott, 95,00, Stella Donning, IFK simning, 50,00, Anki Donning, IFK simning, 30,00, Gun Nordlund, SIF friidrott, 30,00, Marjut Holm Wirtanen, 395,00, Vidar Nordqvist, IFFK, 442,00, Lisa Mattsson, IFK friidrott, 95,00, Andrea Karlsson, MGF, 460,00, Maria Brändström, MGF, 155,00, Rita Mattsson, ÅID-IFK friidrott, 12 850,00, Malin Pussinen, MGF, 250,00, Henrika Sonntag, MGF, 362,00, Madeleine Ekblom, MGF, 335,00, Elise Granesäter, IFFK simning, 20,00, Simon Granesäter, IFFK simning, 20,00, Erica Granesäter, IFFK simning, 800,00, Tuire Granesäter, IFFK simning, 1.530,00, Christoffer Baer, IFK friidrott, 330,00, Mikael Nordblom, JIK friidrott, 321,00, Mats Granesäter, IFFK simning, 15,00.

främst till företag, berättar de.

Andrea Karlsson tillägger:

– Men det är svårt, många har andra de sponsrar varje år.

Till en resa

Vart pengarna ska gå är redan klart.

– Vi gör det för att vi ska på resa och vill få in lite till det.

Den totala insamlade summan blev fina 18.925 euro där somliga sponsorer betalade ut en engångssumma till deltagarna, medan andra gav pengar efter per genomfört varv.

Hälften av de insamlade medlen går direkt till den förening som löparen representerar medan tio procent går till hemmaarrangörerna Ålands idrottsdistrikt (ÅID). Återstående summa erhåller Finlands friidrottsförbund som står för administratio-



Rekorddam. Med figurklippta plakat på kroppen, samlade Rita Mattsson in en rekordstor summa i årets Ärevarvet. "Jag har alltid velat jobba för ungdomarna", säger hon och lovar fortsätta så länge hon orkar.

nen bakom Ärevarvet i Finland.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478
Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 469

Mycket pengar. Totalt 21 löpare samlade in knappt 19.000 euro när Ärevarvet avgjordes i går.



Erica vindsnabb på 200 meter

FRIIDROTT. Erica Nordqvist flög fram på distansen 200 meter under Sayo-tävlingarna i Sollentuna. Nytt personbästa och en silvermedalj blev facit.

Dessutom mäktade Jenny Clemes med nytt åländskt rekord i slägg.

Turebergs FK:s traditionella Sayo-tävlingar i Sollentuna för både ungdomar och seniorer höll hög klass. Ändå höll sig flera av IF Ålands friidrottare väl framme.

I 200 meter visade Erica

Nordqvist upp sina sprinterkunskaper genom att redan i försöken slå nytt personbästa på tiden 25,61 och var överlägsen etta i sitt heat. I finalen pressade hon tiden ytterligare genom att springa i mål på tiden 25,58 sekunder – ett ordentligt vässat rekord från tidigare 25,86.

– Det är en riktigt bra tid i 19-årsklassen och står sig bra också i Finland, säger tränaren Anki Nordman.

På 100 meter sprang hon på tiden 12,69 i försöken och 12,75 i finalen vilket räckte till en fjärde plats.

– Det var en förbättring av hennes årsbästa, så det går åt rätt håll där också. Hon har tränat bra i vinter och vår, så jag är inte förvånad över tiderna, bara att de kom så pass tidigt på säsongen.

Hennes adept Jenny Clemes klämde i med nytt åländskt rekord för damer när hon slungade iväg redskapet hela 27,91 meter, vilket är en rejäl putsning av **Rebecka Renfors** sju år gamla rekord på 26,90 meter.

En annan som utmärkte sig under tävlingarna var lemlänningen **Tom Manselin**. Han

sprang 100 meter på nytt personbästa 11,52 sekunder, vilket räckte till en sjunde plats där, men ingen finalplats.

– Han sprang i samma heat som **Johan Wissman** (svensk landslagsman) som kom i mål på 10,65, så det visar på vilken hög klass tävlingen håller, säger Anki Nordman.

Även på 200 meter blev det nytt personligt rekord för Manselin, där kom han i mål på tiden 23,75 sekunder.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Snabbfotad. Det gick undan när Erica Nordqvist sprang 200 meter i helgen.

Foto: DAVID LUNDBERG

Äntligen fick IFK jubla



Måljubel. Mika Niskala är strålande glad efter 2-0 vilket blev slutresultatet i IFK Mariehamns första seger för i år.

IFK MARIEHAMN	2
FC INTER	0

FOTBOLL. Det krävdes sju matcher innan IFK Mariehamn till slut bröt den långa sviten utan vinster. **Andreas Björk** och **Mika Niskala** blev dagens hjältar med varsitt mål.
– Vi behövde det, säger tränaren **Pekka Lyyski** om segern.

Från första stund förde IFK Mariehamn matchen hemma på Wiklöf Holding Arena. Bollarna studsade lagets väg och stundtals bjöds på riktigt vacker fotboll för den 1.603 personer stora publiken. Redan efter drygt fem minuter hade anfallsduon **Andreas Björk** och **Justus Vajanne** varsin riktigt giftig målchans.
Björk var för övrigt planens gigant i första halvlek. Outtröttligt jagade han boll och stressade Inters backlinje. I 32:a minuten skulle det löna sig. Mittfältaren **Johan Carlsson** jobbade sig upp på sin kant och fick in en fin lobboll i boxen som Björk satte pannan på och nickade rakt ned vid **Patrick Bantamais** vänstra stolpe.
Ett par minuter aviserade **Peter Blomberg** att han ville bytas ut.
– Han har spelat med onda knän länge, men trodde han skulle klara en match till. Men krafterna tog slut och i morgon gör han en ultraljudsundersökning, berättar tränaren **Pekka Lyyski** efter matchen.

Viktigt mål
Inbytte **Patrik Rikama** förvaldade dock positionen väl och försvaret släppte inte genom gästernas få anfallsmöjligheter.
I andra halvlek byttes **Vajanne** ut till förmån för **Tommy Wirtans** pigga ben. Efter drygt en



Styrka. Målskytten **Andreas Björk** och hans lagkamrater visade styrka mot FC Inter.
minut på planen fångade han efter en kvick löpning upp en boll på vänsterkant, avvaktade föredömligt innan han sidledspassade **Mika Niskala** som vände bort en back innan han distinkt tryckte in 2-0 i bortre stolpen.
Hela vägen till slutsignal arbetade ”Grönvitt” föredömligt och lät sig inte stressas av ett offensivt satsande Inter. Efteråt är det lättade känslor i IFK-läget.
– Vi trummade på bra. Det var viktigt att få första målet, det gav oss självförtroende, säger **Kristoffer Weckström** som jobbade hårt som vänsterbredare.
Många inlägg
Han menar att laget trots bristen på segrar inte gick in i den här matchen annorlunda än annars.
– Fast vi inte vunnit, har vi gått in i varje match hundra procentigt. Visst sätter det sig till viss del i huvudet, men man måste försöka gå in med samma inställning hela tiden.
Weckström tycker närkampsspelet fungerade bra, liksom anfallarnas arbete i offensiven där de vann mycket bollar.
– Dessutom fick vi in många

inlägg i boxen och kunde skapa mycket tryck genom det, säger han.
Starkare lag
Även **Pekka Lyyski** är nöjd med segern.
– Vi behövde det, skönt att få första ligasegern, säger han och fortsätter:
– Vi visste att vi är starkare styrkemässigt och det var så första målet kom in också, genom våra större killar.
FC Inters tränare **Job Dragtsma** berömmar hemmalaget.
– IFK förtjänade att vinna. I första halvlek fick vann de mycket andrabollar och visade mer styrka, säger han och fortsätter:
– Många matcher tycker jag inte vi borde förlorat, men den här gången förtjänade IFK segern.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 469

Andreas Björk



Kristoffer Weckström



Sådärja! Det gick inte att gå miste om lättningen och glädjen i IFK-läget.
Fakta/Tipsligan
IFK Mariehamn-FC Inter 2-0 (1-0)
Målen: 1-0 (32) **Andreas Björk**, 2-0 (66) **Mika Niskala**.
Varningar: IFK 1 (**Justus Vajanne**), Inter 2.
Laget: Antti Kuismala-Mats Gustafsson, Peter Blomberg (34 Patrik Rikama), Jani Lyyski, Erik Sandvärn-Sasa Stevic, Johan Carlsson, Mika Niskala, Kristoffer Weckström-Justus Vajanne (65 Justus Vajanne), Andreas Björk (81 Peter Lundberg).
Domare: Ville Järvenpää.
Publik: 1.603 personer på WHA.
IL-lejon: **Andreas Björk** (3), **Johan Carlsson** (2), **Jos Hooiveld** (1).

Skön seger för IF Fram

IF FRAM	3
MARIM	2

FOTBOLL. Det var en jämn match som utspelade sig på Rangsby IP i lördags när IF Fram tog emot gästande Marim Orkesta IF.
– Ser man till helheten kanske kryss hade varit rättvist, säger tränaren **Tom Danielsson**.
Första halvlek var Saltvikslaget något bättre, men situationen var omvänd i den andra. Därför var det med lättnad **Alexander Sandholm** satte en frispark med två minuter kvar av matchen.
– Verkligen en skön seger! Det här var dessutom det bästa laget vi mött, det är roligt att möta ett lag som faktiskt försöker spela fotboll, säger **Danielsson** som samtidigt fick se sitt lag klättra från en femte till en tredje plats i Upplandsseriens division VI, östra zonen.
Övriga målskyttar var **Andreas Nordlund** och **Freddy Forsman**. (mt)

HIK:s andra nolla

TUTO	5
HIK	0

FOTBOLL. Hammarlands IK reste med en kraftigt decimerad trupp till gästande TuTo. Flera spelare saknades på grund av bland annat skola, jobb och skador, men istället förstärktes laget av **Kristian Granberg** som var tillbaka efter skada samt **Dick Flöjt** som åter anslutit till HIK.
Det räckte dock inte. Obesegrade TuTo vann matchen med hela 5-0 och tog därmed över serieledningen i rikstrea. Ålänningarna å sin sida ligger i dagsläget på en tionde plats, bara två poäng ner till botten. (mt)

SIF föll i slutet

PIPS	2
SUNDS IF	1

FOTBOLL. En knapp uddamålsförlust blev resultatet när Sunds IF mötte PiPS på bortaplan. Det första baklängesmålet kom redan efter två minuter, men ålänningarna jobbade sig in i matchen och kunde kvittera i den 27:e minuten genom **Pontus Danielsson**.
Även i andra halvlek hade SIF flera fina målchanser som aldrig gav något resultat.
– Istället fick hemmalaget en tveksamt dömd straff i den 88:e minuten som de gjorde segermålet på, skriver klubben på sin hemsida.
Noterbart är att startelvan höll en låg medelålder där bland annat 16-årige **Jesper Johans** debuterade i riksfyran. SIF ligger på en tredje plats i tabellen. (mt)

Delad poäng för IFK:s damer

IFK MARIEHAMN	1
KNIVSTA IK	1

FOTBOLL. IFK Mariehamns damer delade på poängen när Knivsta IK gästade Backerbergs sportplan. Matchen slutade 1-1 efter en mållös första halvlek. Målet sparkade **Nicolina Wikström** in.
– Just nu är IFK ett av de bästa lagen i denna serie. Nu gäller det att stanna där och bli ännu bättre, säger tränaren **Mikael Virta**.
IFK ligger nu fyra i Upplandsseriens damfemmas tabell. (mt)

Nathalie försvarade ÅM-titeln



Felfritt. Nathalie Jansson och ponnyn Matilda Wildfire hoppade felfritt genom hela ÅM i hoppning. Foto: LASSE KARLSSON

HÄSTSPORT. Fjolårssegraren Nathalie Jansson slog till igen och vann ÅM i hästhoppning i söndags på Ålandstravet.

Det blev en favorit i repris i resultatlistorna efter årets åländska mästerskap i hästhoppning. Tävlingarna gick av stapeln på Ålandstravet i går med 13 deltagande ekipage.

Vann gjorde Nathalie Jansson, Ålands ryttare, som först tog hem kvalet efter noll fel och en tid på 27,9 sekunder

vilket hon följde upp i en felfri final tillsammans med sin ponny Matilda Wildfire. I finalen blev det dock omhoppning mot **Sophie Salmelin**, RK Sleipner, som på sin häst Antiloopia drog på sig åtta fel för två rivningar, medan Jansson på nytt blev felfri. Trea slutade Sleipners ridskolechef **Mia Andersson** på Elvira Madigan som ägs av **Katja Krutén**.

Vid sidan av ÅM-tävlingen, reds en utfyllnadsklass som hoppade över hinder på 80 centimeter. Av 14 delta-

gande ekipage var **Jennifer Schönborg** bäst på den egna ponnyn Cherokee II.

På söndag är det dags för de avgörande finalerna i Ålandscupen då deltagarna tävlar i både dressyr och hoppning vid Ålandstravet.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

HÄSTSPORT

ÅM i hoppning, Ålandstravet 27 maj.

Klass 1: 85/95 cm A:1d, ÅM-kval 2: 1) Nathalie Jansson, Matilda Wildfire, 0/0, 27,9, 2) Victoria Rosenqvist, Västerbo Casino, 0/0, 30,0, 3) Erica Johansson, Brownie, 0/0, 32,1, 4) Gisela Johansson, Brolöt. Kingstone, 0/0, 35,9, 5) Sophie Salmelin, Antiloopia, 0/0, 62,0, 6) Jonna Nordlund, Hästars Nelly, 0/4, 27,0, 7) Emma Mattsson, Virus Blend, 4, 67,1, 8) Victoria Rosenqvist, Gallic Lake, 4, 67,8, 9) Mia Andersson, Elvira Madigan, 4, 71,5, 10) Emma Mattsson, Baetiful Girl, 4, 78,1, 11) Therese Johansson, Chablis, 4, 90,6, 12) Jennifer Schönborg, Cherokee II, 12, 106,9, 13) Ida Kalm, Chutney, 16, 95,5.

Klass 2: 80 cm A:1d: 1) Jennifer Schönborg, Cherokee II, 0/0, 27,4, 2) Maria Karlsson, Bokback. Marit, 0/0, 28,6, 3) Gisela Johansson, Brolöt. Kingstone, 0/0, 28,7, 4) Madelene Karls-

son, Beautiful Girl, 0/0, 29,5, 5) Therese Johansson, Chablis, 0/0, 30,2, 6) Emmelie Ruda, Västerbo Casino, 0/0, 32,3, 7) Maria Fagerlund, Dakar, 0/0, 33,5, 8) Janina Eklund, Norrbackas Pluto, 4, 86,3, 9) Johanna Borg, Norrbackas Pluto, 4, 89,8, 10) Martin Bergman, Gallic Lake, 4, 91,2, 11) Ida Kalm, Chutney, 4, 97,4, 12) Sonja Eklund, Beauty Boy, 12, 111,6, 13) Bernt Bergnan, Virus Blend, 12, 115,2.

Klass 3: 95/105 cm A:1a, ÅM-final: 1) Nathalie Jansson, Matilda Wildfire, 0+0/0, 48,0, 2) Sophie Salmelin, Antiloopia, 0+0/8, 45,2, 3) Mia Andersson, Elvira Madigan, 4+0, 56,9, 4) Victoria Rosenqvist, Västerbo Casino, 0+4, 59,1, 5) Emma Mattsson, Baetiful Girl, 4+4, 54,9, 6) Victoria Rosenqvist, Gallic Lake, 4+4, 57,4, 7) Jonna Nordlund, Hästars Nelly, 0+8, 53,0.

ÅM-segrare 2007: Nathalie Jansson - Matilda Wildfire.

Lindberg i semifinal

■SEGLING. Staffan Lindberg och hans Alandia Sailing Team, med besättning **Carl-Johan Uckelstam, Robert Skarp, Niklas Carlzon och Magnus Hansson**, befinner sig i Tyskland där Match Race Germany pågår som första tourtävling på säsongen.

AST har haft en bra helg och besegrat bland andra tourledaren Ian Williams vilket man följde upp med att slå ut Sebastian Col ur kvartsfinalen. På söndagskvällen hade skepparen Lindberg hunnit med två seglingar i semifinalen där AST för närvarande ligger under med 0-2 mot fransmannen Mathieu Richard.

Tävlingarna avgörs under i dag. (mt)

Säsongslut för AC Oulus Banduliev

■ULEÅBORG. Fotbollssäsongen är över för AC Oulus mittfältare **Toni Banduliev**. Makedoniern bröt korsbandet och måste nu opereras. Under försäsongen hade Banduliev tagit en säker plats i öppningselvan i Uleåborgs-klubben. Han hann spela fem ligamatcher och gjorde ett mål. (FNB)

Sportens kom ihåg

■ **ÅID-cykel:** Onsdagsträning 19.00 Jomala, Södersundavägen, ÅCA vägsäl.

■ **MGF:** Gymnastikläger för barn 99-96/ 7-8 juni 11-16 i Bollhalla. Anmäl dig till Gujan på mobil 04575244308 senast den 31 maj.

■ **A'lenskur:** Nytt vårmöte/medlemsmöte 4 juni 19.00 vid Ålandstravet. Huvudärende är bokslutet för 2006. Efter mötet träffas de som är intresserade av fritidsutskottet. Grillning samt utomhusaktivitet om vädret tillåter! Välkomna!

■ **ÅID-simning:** I samband med måndagens träning den 28 maj arrangeras kvältävling.

■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omgång 1, onsdag 18.30, på WHA, Mariehamn. Samling och anmälning på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 60 m, kula. P/F 11 60 m, kula, höjd. P/F13 60 m, längd. P/F 15 100 m, kula, längd. Distriktstävling: H/D, H/D17 och 19 100 m, längd.

■ **ÅBSK:** Sista anmälningsdag, till lydnadsprovet 13 juni i Jomala, Torp är 30 maj. Överdomare är Kari Kielo. Anmälan till: Jessica Falck, Berggatan 7, 22100 Mariehamn tel. 15078 eller 04573749731 OBS! Kom ihåg tävlingsträning tillfället 6.6 på plan 19.00. Ingen anmälan behövs.

■ **SJVF:** Vildsvinstävling i Gunnarsby tisdag 18.00. Sunes jakt- och fritids vandringspris.

■ **ÅSSF:** Deltävling 2 i miniatyrgevärscupen i liggande skytte avgörs på tisdag 18.15 i Bredmo.

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 3, onsdag 18.00 på plan i Torp. Anmälningar och ev. frågor till Yrsa, tfn 040 5073424, e-post: yrsa.finne@aland.net

■ **ÅSSF:** Viltmål älg cup 3 onsdag 18.30 på Haddnäsbanan.

■ **ÅSSF:** Viltmål gris 50 blandlopp torsdag 18.00 på Bredmobanan.

■ **LUIA-orientering:** Nybörjar- och juniorträning i Lumpo måndag 18.30.

■ **Nyanbommen:** Motionsorientering i Lumpo torsdag 18.30-19.30.

Andra chansen regnade bort

MOTORSPORT. Fredrik Fredlund satsade allt på sin andra kvalificeringsrunda i EM, men den regnade bort. Som kvalnia håller han nu tummarna för att någon drar sig ur elimineringen.

– Jag är på första reservplats, säger han.

Fredrik Fredlund debuterade i den tyngsta motorcykelklassen Pro Stock Bike vars Europamästerskap körde igång på Santa Pod Raceway i England i helgen.

– Vi öppnade genom att köra 7,63 sekunder med en toppfart på 288 kilometer i timmen vilket var den nästsnabbaste och blev kvalsexa med det, berättar han.

Men problem finns med fordonet.

– Vi får ingen data till hojen, så vi kör helt i mörkret.

Det andra kvalracet på lördagen körde han in som nia efter stora tekniska problem.

– Det vart ingenting alls av det, säger han besviken.

Lång väntan

Istället hade han och teamet god tillförsikt till söndagens andra kvaldag, då man skulle förbättra positionen från en nionde plats till någon av de åtta första som går vidare till elimineringsrundan som körs i dag, måndag.

Men regnet hällde ner under hela dagen och inga race alls kunde genomföras.

– Vi kan bara sitta här i tälten och titta på regnet, ingenting kan köras. Och nu börjar det blåsa upp också, så det tyder på lågtryck, säger han på söndagseftermiddagen och fortsätter:

– Vi skulle verkligen behöva få en runda i dag, vi har goda

förutsättningar. Men annars är det bara att lasta i och åka hem, synd på alla pengar i onödan. Men det får bli nya tag till nästa tävling i Finland.

Och så blev det. När Nyan åter pratar med Fredrik Fredlund på söndagskvällen är det kört, vädrets makter ville inte se några nya repor på Santa Pod.

– Jag är på första reservplats och hoppas på det nu, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Reservplats. Håll tummarna för att någon drar sig ur elimineringen, då får Fredrik Fredlund köra EM-final i dag. Foto: BENGT HELLSTRÖM



Läs **NYA** Nyan på PAPPER och NÄT



nyan.ax

Bensinpriset steg med drygt 7 cent i maj. En liter 95-oktanig bensin kostade i medeltal knappt 1,36 euro i medlet av maj jämfört med drygt 1,28 euro en månad tidigare, uppger Olje- och gasbranschens centralförbund.

riksnytt

Tallink Groups dotterbolag Silja Cruise har slutit avtal om att sälja passagerarfartyget Sky Wind som för närvarande trafikerar sträckan Åbo-Stockholm. Fartyget ska levereras till köparen i augusti i år.

Äldre chaufförer gör lättare observationsfel

HELSINGFORS. Äldre chaufförer råkar ut för relativt många trafikolyckor, men orsakerna är andra än hos yngre chaufförer. En undersökning vid Helsingfors universitet pekar på observationsfel och sjukdomar som de bakomliggande orsakerna.

Professor **Timo Tervo**, som leder undersökningen, säger att forskarna insett att då bilister fyller 65 år ökar deras observationsfel i trafiken markant. Problemet ser inte ut att ligga i observationerna i sig utan i tolkningen av dem.

Antalet äldre chaufförer har tredubblats sedan mitten av det förra decenniet och fortsätter under de närmaste åren att stiga hastigt. Uppgifter från körkortsregistret förutspår att det om tio år kan finnas upp till en miljon till åren komna bilförare i trafiken. Då är nästan en tredjedel av alla förare minst 65 år gamla.

Enligt körkortsregistret finns det nu drygt 400.000 bilförare som är 65 år eller äldre. Totalt har 3.400.000 finländare körkort.

Enligt Tervo kan hjärnorna hos de äldre förarna inte behandla information lika snabbt som vid yngre år. Därför kan det vara besvärligt för en äldre förare att till exempel hålla reda på trafiken i en vägkorsning.

Enligt Tervo kan också yngre göra observationsfel, särskilt om de nyligen fått körkort. Deras misstag beror dock på



Trafik. Enligt körkortsregistret finns det i Finland drygt 400.000 bilförare som är 65 år eller äldre. Totalt har 3.400.000 finländare körkort. Foto: JONAS EDSVIK

bristande erfarenhet. Ungdomarna är en klar riskgrupp i trafiken. Enligt trafikministeriet lider unga förare en trefaldig risk att råka ut för olyckor i jämförelse med andra förare.

Unga förare har problem med särskilt fortkörning och rattfylleri.

– Det här kan den medicinska vetenskapen inte påverka. Däremot kan upplysning och övervakning hjälpa.

För att minska de trafikolyckor äldre personer orsakar

kunde man införa en noggrannare medicinsk kontroll. Till exempel i Sverige experimenterar man med regionala centraler där de äldre förarnas körförmåga testas. Om en läkare inte är helt säker på om en äldre förare kan få sitt körkort förlängt kan föraren skickas till en sådan central för utvärdering av körförmågan.

Goda erfarenheter

Tervo säger att man i Sverige fått goda erfarenheter av cen-

tralerna. Man kan både rädda liv och minska samhällets kostnader genom att införa praxisen i stor skala.

En annan möjlighet att förbättra kontrollen av de äldre förarna vore att införa så kallade begränsade körkort. En bilist med ett sådant körkort kunde ha rätt att köra i dagsljus eller på vägar som är i tillräckligt gott skick. EU-rätten tillåter begränsningar i kör rättigheterna, påpekar Tervo. (FNB)

Världen just nu



USA bygger jätteambassad i Irak

■**WASHINGTON.** USA bygger en ny jätteambassad i Iraks huvudstad Bagdad och bygget har börjat väcka allt mer förvåning bland amerikanarna. Speciellt bland demokraterna har behovet av världens största ambassad ifrågasatts och framför allt undrar man över hur användbar den sist och slutligen är.

Planeringen och bygget av ambassaden inleddes 2004 då beslutsfattarna hade en betydligt positivare bild av slutresultatet i Irakkriget.

– Nu är situationen den att de bygger en ambassad utan att tänka på vad den faktiskt kan användas till, säger **Edward Peck** som tidigare har haft diplomatuppgifter i Irak.

– Vad är det för en ambassad där alla lever inomhus bakom skottsäkra väggar och springer omkring hopkrupna bakom sand säckar med hjälm på huvudet, frågar han i en intervju för nyhetsbyrån AFP.

Ambassaden beräknas kosta 592 miljoner dollar (cirka 432 miljoner euro) och den breder ut sig på ett 42 hektar stort område. Det är storleksmässigt i klass med Vatikanen.

Ambassaden får 27 byggnader med plats för 1.000 anställda och hela det 21-våningar höga området omges av en hög explosions-säker mur. Totalt kommer ambassaden att sysselsätta cirka 4.000 personer eftersom det krävs mycket folk för att sköta säkerheten. Det kommer att kosta cirka en miljard dollar om året för att driva ambassaden.

– Det här är igen ett fall där dålig planering, stigande kostnader och säkerhetsproblem kolliderar i Bushadministrationens Irakpolitik, säger den demokratiska senatören **Patrick Leahy**.

– Till ambassaden rekryteras hundratals nya anställda som inte ens kan bo tryggt i området, tillägger han.

Väldsamheterna har ökat betydligt i Irak under den senaste tiden. Också den så kallade gröna zonen som tidigare ansågs trygg har utsatts för många attacker.

– Vi trodde att ambassadbyggnaden var av rätt storlek då förslaget presenterades för kongressen, försvarade sig utrikesminister **Condoleezza Rice** inför en senatskommitté tidigare i maj.

Den nya ambassaden ska vara färdig i september. (FNB)

Nya pengar från terrorismisstänkta

■**STOCKHOLM.** Stiftelsen al-Aqsa Spannmål skickar på nytt pengar från insamlingar i Sverige till de palestinska områdena, samtidigt som misstankar om terrorbrott utreds.

Åklagaren **Agneta Hilding Qvarnström** säger till Sydsvenskan att hon inte känner till uppgifter om nya penningtransaktioner och att de inte omfattas av den pågående utredningen.

Förundersökningen har pågått sedan i oktober. Stiftelsen i Malmö misstänks finansiera terrordåd genom att skicka pengar till den radikala Hamasrörelsen. USA som framfört anklagelserna har i tre år krävt att svenska myndigheter ska frysa stiftelsens tillgångar. I höstas belades över 1,2 miljoner kronor av stiftelsens tillgångar med kvarstad, men vice ordförande Marwan el-Ali säger till Sydsvenskan att stiftelsen har andra bankkonton att använda och det är genom dem som pengar under våren har skickats till de palestinska områdena.

Stiftelsen al-Aqsa Spannmål ägnar sig enligt egna uppgifter åt att ge humanitär bistånd till palestinier.

Agneta Hilding Qvarnström säger att hon "om inte alltför lång tid" kommer att besluta om det blir något åtal eller om utredningen ska läggas ner. (FNB–TT)

Svåra stormar i Frankrike

■**PAU.** En kvinna omkom och flera hundra andra människor evakuerades i Frankrike efter stormar och översvämningar i landets sydvästra delar, uppgav myndigheterna i på lördagen.

En kvinna i 70-åldern var ensam hemma då hennes hem i närheten av staden Pau översvämmades i fredags. Enligt myndigheterna dog hon av panik och nedkylning.

Den franska inrikesministern **Michele Alliot-Marie** besökte på lördagen området där omkring 300 hus översvämmats helt eller delvis.

Brandkåren uppges ha gjort över 1 500 räddningsutryckningar i sydvästra Frankrike och i Parisområdet. (FNB–AFP)

Civil israel dog av raket

■**JERUSALEM.** En civil israel avled på söndagen efter att ha skadats livshotande av en palestinsk raket i staden Sderot södra Israel. Hamas väpnade gren har meddelat sig ligga bakom attacken.

Väldsamheterna har ökat i Gaza sedan två veckor tillbaka. Enligt Israels armé har palestinska kämpar skjutit över 230 raketer till Israel från och med mitten av maj. Två har dött och 20 personer har skadats.

I Israels flygräder, som främst gjorts mot Hamas, har över 40 personer dött, av dem kring tio civilpersoner. (FNB–AFP)

Palestinier dog i eldstrid

■**JERUSALEM.** Israeliska säkerhetsstyrkor sköt på lördagen ihjäl två bevapnade palestinska män i östra Jerusalem.

Enligt israelisk polis hade palestinerna öppnat eld mot säkerhetsmännen. Två israeliska officerare sades ha sårats i eldgivningen.

En person som sade sig representera Al-Aqsa martyrernas brigad ringde till en tv-station och sade att organisationen stod bakom attacken. Gruppen har anknytningar till Fatah-rörelsen som leds av palestiniernas president Mahmud Abbas. (FNB–Reuters–AFP)

Färre hiv-fall nu bland narkomaner

HELSINGFORS. Myndigheterna ser ut att ha fått bukt med hiv-epidemin bland sprutnarkomanerna.

Under de senaste två åren har man till exempel bland kunderna på hälsorådgivningen Vinkki i Helsingfors hittat ett säkert och ett ännu obekräftat hiv-fall.

I hela landet hittades i fjol under tio nya hiv-fall bland sprutnarkomaner. Det är mycket lite om man jämför till exempel med de fall som sprids via sexuella kontakter.

I fjol konstaterades cirka 150 sådana.

Situationen var värst i början av sekelskiftet då tiotals hiv-fall upptäcktes bland sprutnarkomanerna varje år. År 1999 var de över 80.

Laboratoriechef **Mika Salminen** vid Folkhälsoinstitutet säger att hälsoupplysningen till dem som använder narkotika intravenöst klart har minskat antalet hiv- och hepatitsmittor.

I Finland finns nästan 20.000 sprutnarkomaner och hälften av dem bor i huvudstadsregionen. (FNB)

Bryggerier överväger ölflaskor av plast

ULEÅBORG. Om ett år kan konsumenterna få dricka sitt öl ur plastflaskor.

Enligt tidningen Kaleva utreder bryggeriet Sinebrychoff som bäst försäljning av öl i plastflaskor genom konsumenttest. Bolagets försäljningschef **Pekka Tiainen** säger att inga beslut fattats än.

Också andra bryggerier har funderat på plastflaskor. Olvis marknadsföringschef **Olli Heikkilä** avvisar tanken,

men medger att marknaden reglerar efterfrågan.

Accisen på dryckesförpackningar avskaffas vid årsskiftet och det ger ett större utbud på produkter, tror **Timo Jaatinen**, vd för Bryggeriförbundet. Samtidigt införs en pant på engångsflaskor.

Öl i plastflaskor säljs i några europeiska länder.

– Det är billiga produkter. Premium-ölen säljs på flaskor, säger Bryggeriförbundets informatör Katri Tuulensuu. (FNB)

Ekonomi

Konsumentklagomålen ökar

HELSINGFORS. Konsumentverket får allt fler klagomål om marknadsföring, avtalsvillkor och indrivning.

Under årets fyra första månader gjorde konsumenter sammanlagt över 1.300 klagomål gällande de här frågorna vilket är en ökning på 15 procent jämfört med fjolåret.

Klagomålen varierar en hel del, från indrivning av grundlösa fordringar till vilseledande reklam och oskäliga avtalsvillkor. Problem kan alltid uppstå, oberoende om det gäller köp av flygresa, köksinredningar, elektronik eller själva elenergin.

Intrång

Flest anmälningar, cirka 220, gällde olika kommuni-

kationstjänster som telefon-tjänster, bredband eller mobiltelefonhandel.

– Det gemensamma med alla de här anmälningarna är att företagen med sitt sätt att bedriva marknadsföring eller med sina avtalsvillkor anses ha gjort intrång i konsumenternas ekonomiska trygghet, säger direktör **Anja Peltonen** på Konsumentverket.

Konsumentverket tycker

Telefonkatalog på nätet.

www.nyan.ax

► MÖTEN

Aktieägarna i Rederiaktiebolaget Eckerö kallas till

ORDINARIE BOLAGSSTÄMMA

i Eckerö Hallen, torsdagen den 14 juni 2007 kl. 10.30.

Vid stämman behandlas:

I bolagsordningens 13 § samt i aktiebolagslagen 5 kap. 3 § nämnda ärenden samt en från aktieägare inkommen motion om turlistan över Ålands hav.

Rätt att delta

Rätt att delta i bolagsstämman har aktieägare som senast den 4 juni 2007 är antecknade som aktieägare i bolagets aktieägarförteckning, som förs av Finlands Värdepapperscentral Ab.

Styrelsens förslag för stämman:

Dividend

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att i dividend utbetalas 1,50 euro per aktie för räkenskapsåret 2006/2007. Avstämningsdagen för dividendutdelning är den 19 juni 2007. Dividenden utbetalas endast till aktieägare som på avstämningsdagen är antecknade i bolagets aktieägarförteckning, som förs av Finlands Värdepapperscentral Ab. Om styrelsens förslag godkänns, utbetalas dividenden den 27 juni 2007.

Bemyndigande av styrelsen att fatta beslut om aktieemission

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att styrelsen bemyndigas besluta om aktieemission i enlighet med följande villkor:

De emitterade aktiernas antal kan uppgå till högst 600.000 nya aktier i bolaget. De emitterade aktierna kan erbjudas med avvikelse från aktieägarnas företrädesrätt till aktier.

Styrelsen bemyndigas besluta om övriga villkor för aktieemissionen.

Bemyndigandet är ikraft till och med den 30 juni 2008. Bemyndigandet berättigar styrelsen att fatta beslut om aktieemission i en eller flera omgångar.

Bemyndigandet kan användas för att verkställa den aktieemission som har beskrivits i bolagets pressmeddelande av den 9 maj 2007.

Bemyndigande av styrelsen att fatta beslut om förvärv av egna aktier

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att styrelsen bemyndigas besluta om förvärv av bolagets egna aktier i enlighet med följande villkor:

De förvärvade aktiernas antal är högst 400.000 aktier. Egna aktier kan med stöd av bemyndigandet förvärfvas endast med fritt eget kapital.

Aktier kan förvärfvas med avvikelse från aktieägarnas företrädesrätt till aktier (riktat förvärv). Styrelsen beslutar om sättet för och övriga villkor gällande förvärvet av egna aktier. Bemyndigandet är ikraft till och med den 30 juni 2008.

Styrelse och revisorer

Aktieägare som företräder 30,9 procent av de röster med vilka rösträtt kan utnyttjas på stämman, kommer på bolagsstämman att föreslå att nuvarande styrelseledamöter Jukka Suominen, Nancy Björshammar, Lars-Erik Dahlman, Johan Dahlman, Hans Mansén och Marika Palmqvist omväljs.

Årsarvodet föreslås till 10 000 euro för ordförande och 7 000 euro för övriga ordinarie ledamöter. Mötesarvode föreslås till 500 euro per bevästat möte.

Styrelsen föreslår att CGR-revisor Solveig Törnroos-Huhtamäki återväljs och CGR-revisor Dan Jungar väljs till revisor och CGR-samfundet KPMG Oy Ab till revisorssuppleant för den mandatperiod som varar till dess att nästa ordinarie bolagsstämma avslutas. Arvoden föreslås utgå enligt räkning.

Alla kandidater som föreslås valda enligt ovan har givit sitt samtycke till uppgiften.

Anmälan

Aktieägare som önskar delta i bolagsstämman skall senast den 11 juni 2007 kl. 11.00 anmäla sig till bolaget för att erhålla röstsedel. **Anmälan kan ske per telefon 28 355**, eller per e-post till lilian.wiklund@rederiabeckero.ax eller skriftligen till Rederiaktiebolaget Eckerö, PB 158, 22101 Mariehamn. Fullmakt med vilken ombud har för avsikt att utöva aktieägars rösträtt vid stämman inlämnas till ovanstående adress före anmälningstidens utgång. Röstsedel erhålles vid ingången till bolagsstämman.

Bokslutshandlingar

Kopior på bokslutshandlingarna finns till påseende på bolagets kontor och sänds på begäran till aktieägare. Bokslutet finns även tillgängligt på bolagets webbsida www.rederiabeckero.ax.

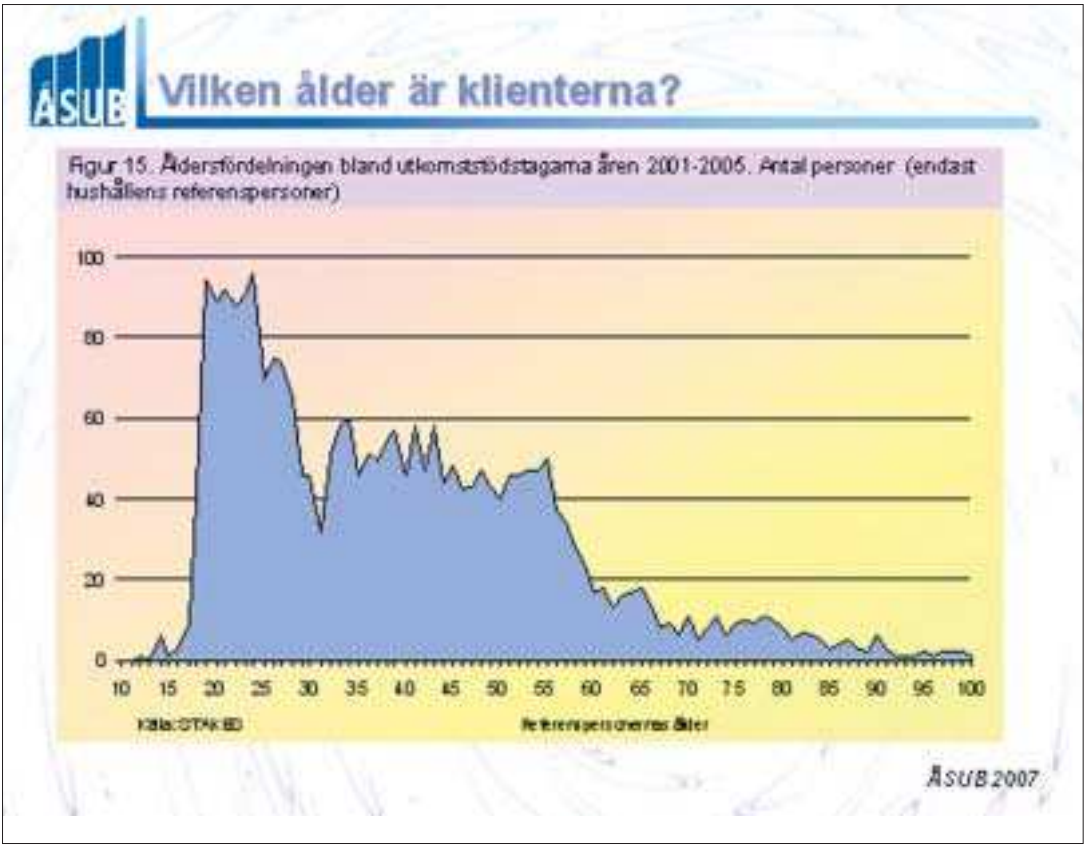
Bussar avgår från Bussplan i Mariehamn och från Godby kl. 09.30 med retur efter stämman.

Mariehamn den 28 maj 2007

STYRELSEN



Vänja sig vid orättvisa ska ingen behöva göra



Undersökning. "I Åsubs tabell av den 26 maj framgår att väldigt få söker stöd. Att gå till socialen säger man är kränkande.", skriver insändarskribenten.

Nu har Åsubs utredning över fattigdomsgränsen på Åland blivit offentlig. Synd att **Harriet Lindeman** inte vara närvarande vid ett möte kring Miseproblematiken på våren 2006 eller är det måhända lugnare att ha skyglappar för ögonen och öronproppar.

För att ge fokus åt mötet hade jag dior att visa över det aktuella ekonomiska läget hos över 3.000 pensionärer. Enligt FPA hade 447 st. 515,86 per månad, 2.876 hade då högst 1.056:-

Nu har det hoppeligen höjts en aning.

Påpekade även att bostadsbidraget är svårt att få

, vilket drabbar många på landet. I Åsubs tabell av den 26 maj framgår att väldigt få söker stöd. Att gå till socialen säger man är kränkande.

Man törs heller inte ringa till politiker och övriga ansvariga. Hos Mise vet man nog folkets åsikt. Men politikerna bestämmer

Att belasta personer som redan har ett ganska torftigt liv med dessa höga Miseavgifter är ett stort svek

Nina Fellman skriver i sin ledare den 22 maj detta år "att det är nog bara att vänja sig". Att vänja sig vid ORÄTTVISA (det ska ingen behöva göra)

■ att dra in på matkostnaderna

■ att nöjen utom TV och telefon möjligen en tidning är inte att tala om

■ att tigga pengar av anhöriga

■ att sänka innetemperaturen

■ eller att oroas av utmätning.

Om man befinner sig under den så kallade fattigdomsgränsen är dessa realiteter, ingenting man rår över bara med att vänja sig.

Tycker att man i den politiska debatten pratar sönder både viktiga och mindre viktiga frågor.

Vad allmänheten ska kräva av myndigheter är enligt min mening; RÄTTVISA saklighet objektivitet KOMPETENS lyhördhet och SUNT FÖRNUFT

Det kan ju inte vara omöjligt att ta ut litet valflask ur landskapsregeringens stora kassa (tilläggsbudget).

Många följer noggrant med vad som händer FORE valet.

Tack för din insändare "Krister" om sopopera Les MISE rabel

Gunnel Mansnerus

► SÄLJES



Bo på Solberget!

Den 1 juni 2007

startar försäljningen av

Etapp IV

kvarter 43121 och 43125

med totalt 11 bostadstomter

Mer information släpps den 1 juni 2007



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.aland.cc

► MÖTEN

 Mariehamns stad

Stadsfullmäktige
i Mariehamn

sammanträder

i stadshuset tisdag 29.5.2007 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.

Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida: www.mariehamn.ax under föredragningslistor och protokoll.

Mariehamn, 24.5.2007
Tage Silander

Stadsfullmäktiges
ordförande

TV-programmet

måndag 28 maj

7.00 Gomorron Sverige [13172119]
Med nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan.

10.30–11.30 UR-program [78664]
10.30–11.30 Världen (R) [78664]

13.00 Rapport [12225]
13.05 Agenda (R) [509157]
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [4791312]
15.30 Saltstänk och krutgubbar [57436]
FILM Svenskt drama från 1946. Ute på en av öarna i Roslagen bor den snåle och skenhelige fiskaren Ericsson med sin hustru Johanna och sin svärfar Isak. I rollerna: Sigurd Wal-lén, Gull Natorp.

17.00 Rapport [66409]
17.10 Gomorron Sverige [386428]
Gäster och debatter från dagens sändning i sammandrag.

18.00 Ramp [7515] UR.
18.30 Krokomax [2206] Barnprogram från UR.
19.00 Bolibompa [9312]
20.00 Bobster [913]
20.00 Skolbyte på prov [30848]
20.15 Planet Sketch (R) [5229312]
20.30 Rapport [374]
21.00 Alice och jag [4126374] K special extra. Svensk dokumentär från 2006. En resa in i två kvinnors liv, Alice Ti-mander, premiärlejonet, och Rebecka Rasmusson, filmens regissör. Även 2/6.

22.20 Radiohjälpen: Världens barn [6546664] Genom insamlingen Världens barn bidrar Radiohjälpen till svenska Unicefs arbete bland över-givna barn i Malawi, Afrika.

22.30 Säsongsavslutning: Kobra [66683] Även 29/5 och 3/6.

23.20 I sinnets våld [7884765] Brittisk thrillerserie från 2004. Del 5 av 6. En ung student söker hjälp hos Monag-han. Hennes bror har försvunnit och i sökandet efter honom stöter hon på voodoo. Även 30/5.

0.20 Rapport [6359558]
0.30 Kulturnyheterna (R) [6531368]
0.40 Haute couture – en hemlig värld (R) [3968078] Brittisk dokumentär från 2006.

1.40–7.00 SVT24 [60274233]



10.30–16.00 24 direkt [11163596]
16.35 Gudstjänst (R) [8563393]
17.35 Landet runt (R) [9703138]
Veckokronika.
18.20 Nyhetstecken [3425577]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddsat [85461]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [2199664]
Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [4109472]
19.00 Aktuellt [62935]
19.15 Örtor – naturens eget apotek [382577]
Dansk faktaserie från 2006. Del 4 av 16. Maskros. Även 30/5 och 2/6.
19.35 Grön glädje [970596]
Norsk trädgårdsserie från 2006. Del 4 av 8. Vad kan man odla i en trädgård norr om polcirkeln? Programledare: Mette Stensholt Schau Även 3/6.

20.00 Kulturnyheterna [25428]
Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [5114041]
20.30 Säsongsavslutning: Carin 21:30 [2935]
Pratshow. Del 10 av 10. Programledare: Carin Hjulström.

21.00 Svarta eller vita [14157]
Amerikansk realityserie från 2006. Del 5 av 6. Hur ser våra rasfördomar ut?
21.50 Komma till skott (R) [8329683]
Fransk kortfilm. Minidrama om hur svårt det är att göra slut.

22.00 Aktuellt [86577]
22.25 A-ekonomi [5371312]
22.30 Säsongsavslutning: Fotbollskväll [2799] Även 29/5.
23.00 Nyhetssammanfattning [24312]
23.03 Sportnytt [300086472]
23.15 Regionala nyheter [9412206]
23.25 Väder [5435190]
23.30 Bara på skoj! [23683]
Kanadensisk humor. Inför dold kamera utsätts människorna på Mont-reals gator för lömska påhitt.

23.55–0.55 Premiär på Berwaldhallen (R) [2692683]
Veckans konsert. Sveriges Radios symfoniorkester under ledning av nye chefsdirigenten Daniel Harding. Även 1/6.



7.30 Beverly Hills [8859683]
8.25 Home and away [3095886]
9.55 Montel Williams show [5503480]
10.50 Våra bästa år (R) [6589645]
11.40 Extreme home makeover [5734022]
12.30 Ensamma hemma [3864916]
13.25 Momento [1506799]
13.50 Våra bästa år [5928374]
14.40 Oprah Winfrey show [2711190]
15.35 Smallville [4411225]
16.30 Förhäxad [346886]
17.30 Cityakuten [4154751]
18.25 2 1/2 män [493393]
18.55 Simpsons [872886]
19.25 Jims värld [858867]
Amerikansk komediserie från 2002-03. Del 17 av 28. Jim blir minst sagt nervös när en intet ont anande Cheryl bjuder hem en av hans före detta flickvänner på middag.

19.55 Update [3357680]
20.00 Top model 5 [881374]
Amerikansk realityserie från 2005. Del 5 av 13. Flickorna får i uppgift att finna varandras fel. Därefter berättar Jay Manuel och Twiggy hur de döljer dem.

21.00 Design: Simon & Tomas [541770]
Svenskt inredningsprogram från 2007. Blivande popmorsan och pop-farsan Emelie och Kalle bor i en över-belamrad en och en halva. Även 2/6.

21.55 Update [1812867]
Nyhetssändning med väder.

22.00 Lyxfällan [441770]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. Här möter vi Martin och Linda.

23.00 The nine [432022]
Amerikansk dramaserie från 2006. Del 7 av 13. Je

0.00 Update [389368]
0.10 Bones [3686558]
1.05 Förhäxad (R) [3531981]
2.00 Seriestart: På spaning i New York [3388726]
2.55 Cityakuten (R) [1249165]
3.55 2 1/2 män (R) [2367898]
4.20 Simpsons (R) [7362349]
4.45 L word [2295078]
5.45 Cornucopia [8448184]
6.10–6.55 Fear factor USA [4384078]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [6333157]
6.50 Nyhetsmorgon [57497206]
11.00 Jackpot [4968515]
12.05 Reba [3740461]
12.30 Tillbaka till Aidensfield [3895886]
13.25 Hem till gården [843799]
13.55 Nyheterna [8628732]
14.00 Trav: Dagens rätt [635157]
14.30 Nya tider (R) [610848]
15.00 Ordjakten [274480]
15.50 Nyheterna [4164409]
15.55 Kung av Queens (R) [2088409]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [7769041]
16.55 Will & Grace (R) [7757206]
17.25 That '70s show (R) [1067041]
17.50 I want to be a hilton [7308008]
18.50 Lokala nyheter [5752138]
18.55 Supernanny: Fallet Bixley (R) [6585596]
19.05 Keno [7626206]
19.10 Supernanny: Fallet Bixley, forts (R) [1508480]
19.50 Lokala nyheter [6416119]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [100886]
20.30 Hon och Hannes (R) [109157]
21.00 Förhistoriska parken [450428]
Brittisk naturhistorisk serie från 2006. Del 1 av 6. Nigel Marven inleder sina sökningar efter fossila kvarlever.

22.00 24 [194886]
Amerikansk thriller-serie från 2007. Del 12 av 24. Vicepresi-dent Daniels installerar sig i det ovala rummet för att ta över när president Palmer blivit skadad och han medde-lar sina planer om att öka säkerheten. Även 3/6.

22.55 Nyheter [9191954]
22.55 Lokala nyheter [6691288]
23.00 Nyheterna, ekonominyheterna och sporten [988729]
23.30 Vädret [401732]
23.35 Fotbollsmåndag [9821867]
0.05 Pokermiljonen [262287]
0.35 Advokaterna (R) [3018097]
1.25 New York undercover [3019726]
2.15 New York undercover [5743436]
3.00 Nattliv [7118349]
4.05 Power play [6478707]
4.55 Alias (R) [8052252]
5.40 Lättlagat (R) [8447455]
6.05–6.30 Lättlagat (R) [7854962]



6.00–10.00 X3M: God mor-gon med A-laget
11.35 Berättelser vid elden
Att berätta historier vid elden är vanligt i Afrika. Henning Mankell har skrivit tre små historier för barn. Del 3 av 3. Miranda.

11.50–12.00 Sinneskarusellen
Del 3 av 3. Ögon har de flesta levande varelser.

17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Paffabriken. Avsnittet där gräs och gröda gro. Hela livet är en improvisation, men vilka är bäst, flick-orna eller pojkarna? Programledare: André Storfors och Sofia Wredlund.

17.45 Buu-klubben. Hencka tittar med dig på ”Juliette på landet”, ”Amina” och ”Ernst på tivoli”.

18.15 TV-nytt
18.30 Stafettkarnevalen.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs. Aktualiteter.
20.50 Demokratins långa väg
Del 2 av 4. En kedja av människor. Un-der rösträttens hundra år har otaliga människor offrat både sina liv och en hel del möda för att förverkliga sina ideal. Ett program av Susanna Ginman och Nils Torvalds.

21.20 Bettina S – borta bra. Bettina träffar i vårens sista Borta Bra dressyr-ryttarinnan Kyra Kyrklund i England. Textat.

21.50 Live: UK Soul Divas. Brittiskt pro-gram. Konsert med UK Soul Divas.

22.05 Kvällsnytt
22.10 Dokumentären: Döfött
Polsk dokumentär. Robert Jurczyga, 23, har suttit i fängelse sedan han var 15. Han deltar i ett rehabiliteringspro-gram och arbetar med barn och ung-domar. I sitt arbete lär han sig snabbt rutinerna och knyter kontakter på bar-nens villkor. Kameran följer även Ro-berts liv i fängelset, och filmen växlar på ett berörande sätt mellan hans två olika verkligheter, och två olika liv.

23.05–23.35 RåFilm 2006
Välkomna och ovälkomna gäster: ”Wrong Christmas” av Christian Hernberg och ”Trapphuset” av Maria Bergman. Programledare: Jerry Wahl-fors.

5.55 Ettans mor-gon-tv [88431799]
9.15–10.10 En bit av himlen [7122206]
Abbyss och Rob-bies förhållande fördjupas.

11.00–11.05 Tv-nyheter [98664]
11.35 FST: Berättelser vid elden [3606503] Del 3 av 3. Miranda.

11.50–12.05 FST: Sinneska-rusellen [8656008] Del 3 av 3. Ögon har de flesta levande varelser.

13.00–13.05 Tv-nyheter [92503]
14.20 Lördagssällskap [349138]
15.00 Tv-nyheter [58428]
15.05 Diagnos: Mord [7010480]
Amerikansk kriminalserie. Uppståndelsen 1/2.

15.55 Droppen [2449206]
16.00 A-zoom [8461]
16.30 Eldsjälar [7138]
Del 4 av 4. Trängsel i kyrkan.

17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [51577]
17.10 Trädgårdsdrömmar [59190]
En köksträdgård i Ingerois som vårdats varmhjärtat. Odling av vegetabilisk föda på egen mark. Nyanvändning av lökar som börjat gro. I gröna tips ser vi unika blomsmycken.

17.40 Nyheter på teckenspråk [1531206]
17.45 FST: BUU-klubben [79954]
Hencka tittar med dej på Ju-liette på landet, Amina och på Ernst på tivoli.

18.15 FST: TV-nytt [319916]
18.30 Nyhetsrubriker [22480]
18.35 Nyhetsläckan [95954]



Frågesport om den gångna veckans nyheter med Peter Ny-man som överdomare.

19.05 Prisma: Könets hem-ligheter [754645] Del 3 av 3. I dokumentärseriens sista del fördjupar vi oss i vad som får kärleken att hålla. Forskare tror sig ha funnit hemligheten bakom långvarig kärlek, men kan de förutspå hurdana förhål-landen överlever?

20.00 MOT [799]
20.30 Tv-nyheter och väder [53799]
20.55 Sportrutan [3218515]
21.00 Hemmasalongen: En liten bit av Gud (R) [23393]
Vår. Om människan inte kan vara god, så kan hon åtminstone vara försiktig och så lat som möjligt. Finsk text på text-tv 333. Repris.

21.55 Kraftverk [2195461]
22.45 Tv-nyheter [6551596]
22.55 Kulturnyheter [6005596]
23.00 Ordförande Persson [62041]
Del 4 av 4.: Jag längtar stenarna där barn jag lekt. Pressen och fienderna får Persson att söka sig till Sörmland för att bygga sitt drömhäus. Valet 2006 är en katastrof och Persson måste lämna ifrån sig sin plats på makttoppen.

0.00–0.10 Euronews [71900]

6.30 YleX Morgon [45252732]
10.00 Revolver [47206]
11.00 Sudoku [16312]
12.00 Tellus-frågesport 27664]
12.25 Sagobrollop [9235596]
Kirsi Hellgren och Petri Hiilloste vigs till äkta makar i Ylöjärvi.
13.15 Vagnen [838157]
13.45 Ung tjej i Berlin [314175]
14.10 Ben Casey [216935]
15.05 På flygplatsen [1301867]
15.30 Uteliv: Fiske och flätning [6935]
16.00 Drake & Josh [53461]
16.23 Snuttar från Aardman: Semester [305987119]
16.25 Den hemligaste showen [867003]
16.40 Corneil & Bernie [250799]
16.52 Hoota & Snoz [208653041]
16.55 Nicke Nyfiken [8289041]
Del 22 av 30.
17.20 Lilla tvåan [21480]
17.50 Regionala nyheter [3428664]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [95848]
18.15 Tvåans vårväder [3854585]
18.20 Inrikesprofilen [3441515]
18.30 FST: Stafettkarnevalen [61461]
20.00 FST: TV-nytt [27886]
20.20 FST: Sportnytt [6930138]
20.25 FST: Obs [511867]
20.50 FST: Demokratins långa väg [109022] Del 2 av 4. En kedja av människor.

21.20 FST: Bettina S – Borta bra [582634] Bettina träffar i vårens sista Borta Bra avsnitt dressyrryt-tarinnan Kyra Kyrklund i Surrey, England. Textat.

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8914461]
22.05 FST: Kvällsnytt [2996935]
22.10 FST: Dokumentären: Döfött [3565770]
23.05 FST: Råfilm 2006 [4969409]
Välkomna och ovälkomna gäster: ”Wrong Christ-mas” av Christian Hernberg och ”Trapphuset” av Maria Bergman.

23.35–1.00 Tellus-frågesport [1130374]



6.25 Godmorgon Finland [13825393]
9.10–9.40 Hollyoaks [7864428]
10.40 Dolda liv [6932206]
11.05 Dolda liv [6162312]
11.35 Dolda liv [6150577]
12.05–14.20 Köpkanalen [5252480]
16.45 Matstället (R) [315867]
17.00 Hollyoaks [341206]
17.30 Viitokset [344393]
18.00 Modehuset [697022]
19.00 Sjuns nyheter [892935]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [646374]
19.25 Dagens väder [7055770]
19.30 Vem åldras värst? [444732]
Med Tracy och Stuart. Seriestart. Alla åldras vi, men en del åldras snabbare än andra. Till och med 70 % av åldrandet orsakas av yttre faktorer, t.ex. att röka, dricka för mycket eller sola för mycket. I varje avsnitt testas två ungdomar i 20-årsåldern som lever ett ohälsosamt liv. Toppkos-metologen Patrick Bowler undersöker hudens tillstånd, Dan Harper räknar ut hur kost påverkar åldrandet och tandläkaren Anthony Zybut tar en titt på tänderna. Efter analysen får ungdomarna se vad deras livsstil gör åt kroppen. Allt är dock inte förlorat, på bara två veckor kan man nå häpnads-väckande resultat om man börjar leva sundare.

20.00 Samma släkt, men ändå så olika [153003]
21.00 Nians nyheter [988634]
21.10 Resultatrutan [9756041]
21.15 Galen i kärlek [62715041]
FILM Amerikansk dramakomedi från 2003. Om Erica vars liv vänds upp och ner när hennes dotter bjuder hem sin sextioåriga pojkvän, kvin-nokarlen Harry, som mitt i allt får en hjärtattack! I rollerna: Dianne Keaton, Jack Nicholson, Keanu Reeves, Frances McDormand, Amanda Peet, Jon Favreau. Regi: Nancy Meyers.

23.50 Will & Grace [5140193] Amerikansk komedi-serie. Den ensamma kocken.

0.20–0.25 Köpkanalen [8053368]
6.05 Köpkanalen [2772252]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. **6.50** Betrak-telse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. .
8.00 Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Klassisk musik **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Kung Puttilutt, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. **10.00– 15.00** Mittpådan. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen, och lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålands-nytt. **15.03** Pensionärstimmen. Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. **16.00** Aktuellt. **16.15** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. Även söndag 16:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, inter-vjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris. **20.40–21.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

När Strandgatan blev Broadway

Från musikinstitutet till stadshuset. Längre än så är inte redan rent geografiskt. Men se och hör alla upplevelser ungdomarna skapar när de tar oss in i i musikalens värld.

Nyankortsvinnare:

Per-Erik Pennanen
Mariehamn

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ En präst var ute till sjöss. En dag stannade båten till vid en glest befolkad ö långt ute till havs. Prästen bestämde sig för att ta en promenad på stranden. Han stötte på några fiskare som höll på att laga sina nät. De berättade stolt för honom att öns befolkning blivit kristnad av missionärer för flera hundra år sedan. Prästen var imponerad och undrade om de kunde Fader vår. Javisst, sa de och började tala i kör: Vi är här, Du är där, ha förbarmande över oss. Prästen var chockad över fiskarnas primitiva bön och bestämde sig för att hjälpa dem att lära sig den rätta ordalydelsen. Han tillbringade hela dagen med att lära ut Fader Vår. Fiskarna lärde sig långsamt, men till slut kunde de hela bönen utantill. Några månader senare passerade prästens fartyg samma ö igen och bestämde sig för att titta till sina fiskare. När fartyget närmade sig land fick han se en syn han aldrig skulle glömma. De tre fiskarna kom gående på vattnet. De kom gående på vattnet i rask takt mot båten. När de kom närmare sade de: Vilken tur att du kommer, vi har glömt vår bön. Vi kan säga "Fader vår, som är i himmelen, helgat varje ditt namn..." men sedan kommer vi inte ihåg mer. Snälla, kan du lära oss resten en gång till. Den förbluffade prästen svarade ödmjukt: Gå ni tillbaka till er ö och fortsätt att be till gud. Ni kan säga: Vi är här, Du är där, ha förbarmande över oss. Puss och kram. **Mervi.**

■ ■ Du, Min Underbara Älskade Mamma! Jag vill dig omfamna. Du har det väldigt svårt, livet är alldeles för hårt. Det är kanske ingen som ser hur du mår för det är ingen som förstår. Smärtan är så långt ner i din själ och du känner dig inte hel. Det känns som Du skulle brista men dig vill jag aldrig mista! Jag älskar Dig! **Din dotter.**

■ ■ Det är ju inte klimatsmart att bränna massor av "gummi" på en av våra riksvägar. Försök hitta någon annan form av fritidsaktivitet. Lukta på blommorna till exempel i stället för att förgifta dom osv osv! **050.**

■ ■ Hej alla killar som raggar på Arken, varför kommer ni inte tidigare än halv 4 med era förslag... Desperata? Synd på söta killar Heller åker man hem ensam! **040.**

■ ■ Hej du goding på Doktorsvägen 14A. Jag spanat in dig, men du märker inget, tänkte jag skulle stöta på dig ute... men du har nog tjej på G eller? Kram **Grannen.**

■ ■ MISE (i nuvarande form) har redan misslyckats. Vid nästa val vill jag noga veta hur våra olika politiker ställer sig till sophante-

ringsfrågan på Åland. Hur fungerar det i omgivande regioner? **Väljare.**

■ ■ Hur vet man när man funnit den rätta? **Undrande.**

■ ■ Världens största kramar till mina vänner i Vårt hjärta. Den underbar resa. Alla var så hjälpsamma med mig och Chistina, ingen tyckte att jag var till nåt besvär. Och största kram till chaf-fisen Ronald "Gullungen". Från **Britt-Marie Pettersson.**

■ ■ Jag i alla fall kan inte redogöra för hur många ford-ingenjörer dom 2 har med sej, men kan garantera att dom haft tillgång till egen motorbana!! För övrigt kan jag säga att steget från att syssla med motortrimning till att börja utveckla miljövänliga motorer inte är så stort, kunnandet har dom nog redan. En motor är en motor så... **0457.**

■ ■ När man ser på Discovery Channel "Americans Choppers", man hjälper och stöttar varandra i stort sett allt. Varför kan det ej ske på lilla Åland? Varför motarbeta en mycket duktig entreprenör som Dennis J? Först Mariepark och nu hans Nya Äventyrs-Golf? Vad fattas dem som ej ser vad som är bra för Åland? **"FS".**

■ ■ När man är kär är det som om man fyller år i magen. **0400.**

■ ■ Då var det bevisat igen, cyklister är idioter. Syntes bra på gottbyrakan i lördags. **040.**

■ ■ Hej du blonda tjej med mormor och ett barn utanför (gul vattenkanna i vagnen också), jag tog fel betalt av dej, så kom gärna in igen. **040.**

■ ■ Beträffande serverkrach hos PBS, har dom inga UPS i sin anläggning? **Danka.**

■ ■ Suveränt förslag av Tor Kudinoff med historisk by vid Kastelholms slott. Hoppas våra ansvariga politiker visar att de stöder medborgares driftighet nu då! **0457.**

■ ■ Jo jag i mazda som jobbar på tvätten är singel. Hör av dej så kan vi träffas? Puss. **0457.**

■ ■ Kan inte Mariehamns stad sätta upp en skylt med "tomgångskörning max 1min" längs Havsgatan + hotell Cikada. Nu brummar turistbussarna mitt i natten i 45 min! **Kärringen.**

■ ■ Det är oljud, avgaser och rök som är hela grejen med street-race ditt smartskåp. **040.**

■ ■ Hadubästa-nää. **0457.**

■ ■ Ett brev från Åland till Finland tar 4-5 dagar, men ett brev från Finland till Åland tar bara 1 dag!! Konstigt! Kanske breven åker en sväng via Sverige! Skärpning posten på Åland! H. **Ens brev som kom försent.**

■ ■ Ford utvecklar inte WRC-motorerna, dom är privatkonstruerade, inte i Tyskland och inte i England som folk tror. Det kommer inte ett jota från dessa motorer till dagens bilar som man normalt använder i trafik. **040.**

■ ■ Nu är sommaren här för att stanna, trevlig sommar. Kram **Joijo.**

■ ■ Vila i frid, o du älskade Hjärdis. Fam. **Johans.**

■ ■ Grattis YXI som blir kaksi på onsdag! **0457.**

vagn. De finns vi som vågar kasta ut våra män trots att vi har barn i "tillökningsvagn". Allting blir inte alltid som man tänkt sig! **Singel med "tillökningsvagn årgång 05":-)**

■ ■ Ingen dum ide med singelsida i tidningen, kanske en gång i veckan. **Singeln.**

■ ■ Det skulle förvåna mig om någon som jag messat om har blivit sårad, är det inte så medelålders glad singel? Om du är kvinna så har du av skaparen blivit sårad både bak och fram, är du man så bara där bak. **KE HUD FLE.**

■ ■ Den dag jag träffar en man som är mer man än vad jag är så lovar jag ge de en chans. Gissar jag måste flytta men man vet ju aldrig. Kramiz **LK.**

■ ■ Var finns billigaste familje tält (5-personers eller liknande.)att köpa på Åland? Häls **Nyfiken blå.**

■ ■ Önskar du vore min! Sitter på bryggan, ser ut över havet, önskar du vore här, tror jag hör dina steg, vänder mej om. Ser dej och blir glad, du ler mot mej, vi förstår varann utan ord. Just nu är det du och jag. Känslan är helt underbar. **Önsketänkande Pyret.**

■ ■ Trött på skrotsnack? Vad gör dig så intresserad att du trots allt är nyfiken på att läsa mina mess, du är en bra människa, ditt uttalande hedrar sin upphovsman. **KE HUD FLE.**

■ ■ Om nu radioamatörerna skräpat ner på Märket, så kan dom väl rigga upp sina antenner nån annanstans! **0457.**

■ ■ Fy för de som sålde till Eckerö!! Pängar är inte allt! **0457.**

■ ■ Vad är bilen med plåten ÄLK 448 för någon bil, den är asgrym ju. **040.**

■ ■ Oj, vad det finns mycket falska opålitliga skvallerkäringar och -gobbar på holmen. Nyheter sugs in genom båda öronen och rinner snabbt ut genom truten igen. Fast man lovat tiga. Sådana förlorar sina så kallade vänner. Hälsningar från **En drabbad.**

■ ■ Undra på att ålänningarna är fattiga. När barnen manipulera sina förälder. Nya cyklar varje år, moppar, etc. **"En som inte gått i lyxfällan."**

■ ■ Men varför i hemvete anlägger DJ inte sin äventyrs-golf i sin egen anläggning? **0457.**

■ ■ Ett tips till IFK och huvudsponsorerna! Skippa alla barnsliga vinster och dela ut billigare biljetter istället! Då kommer fler och tittar och hejjar. **Fattig familj.**

■ ■ Kommentar till Coachen, långa bollar mot ett kompakt för-svar lönar sej inte för i 9 fall av 10 fångas de upp av motståndarn då han har fördel av att vara svängd mot bollen, men ok mot ett uppluckrat för-svar. Går inte heller med långbollar in i målvaktsområdet då målvakten för det mesta kniper den då han har 1 meters fördel i luften. **Jocke.**

■ ■ Pekka gör ett utmärkt jobbe med de resurser finns. Men en typisk anfallare till på grund av alla skador, en brasse? **IFK-fan.**

■ ■ Byt gärna in pigga spelare något tidigare än de allra sista minuterna,om det finns friska spelare förstås.Vad beror alla lik-artade skador på ,det bör erfarna fysioterapeuter och tränare kunna svara på? **R & H D.**

■ ■ Du som tog en svart jacka från parken vid torget, hör av dej! **0457 343 04 28.**

■ ■ Homo pasiens!Går den ut? **Mt.**

■ ■ Men du kan väl iallafall sluta att skriva osanningar. Det skulle vara mycket bättre om du skriver. Någonting som stämmer. Sedan till exempel ditt namn. Du måste ju våga stå för vad du tycker. Våx upp för f-n. **Den rutinerade:).**

■ ■ Det är ju klart att datorn slocknar när det blir strömavbrott, om du inte har en bärbär. **040.**

■ ■ Stort TACK för all hjälp, skruvande och övrigt bistånd till Mats Appelgren, HNR-Peter, Noppe, Willycranes, F:ma Ronny Roos, Bo-Bil + andra vänner, ingen nämnd-ingen Glömd..tack vare just Er vaknade Sugbritt ur sin dvala! Dessvärre slirade dom så uppenbart för smala bakdäcken lite väl mycket emellanåt.. :) **Tusen Tack. Bil-Jocke.**

■ ■ Ingen Hufvudstadsbladet på hela helgen!! Alltså postlådan full med gamla nyheter på måndag, då behagar utdelningen fungera!! Vem är ansvarig? **050.**

■ ■ Hej det är jag som kör den vita mazdan med tonade rutor och jag jobbar på tvätten. och jag är singel. :) vem undrar? **0457.**

NYANS ROS

...med doft av bränt gummi till grannar, markägare, publik, sponsorer, deltagare, myndigheter och övriga som bidrog till ett lyckat Street Race i Gottby i lördags. Särskilt tack till gänget i **Petronlina Hotrodders** och **Sun-coast Cruisers** för hjälpen kring arrangerandet. Rosor kommer från tävlingsledningen.

Ändringar för att lösa MISE-knutar

■ **Kostnaderna** för avfallshantering är vad de är tillsvidare – inte heller Rom byggdes på en dag. Vad som fordras är ett fungerande producentansvar och en fungerande konkurrenssituation – eller står det faktiskt MISE på bilarna som samlar upp avfallet?

Det som man med fog kan anmärka på, är fördelningen av kostnadsansvaret mellan de enskilda hushållen.

Jag hoppas att mina kolleger på MISEs förbundsstämma och i MISEs styrelse är beredda att diskutera en sänkning av hemmaboende pensionärs (t.ex. de som är födda 1935 eller tidigare) grundavgift till samma nivå som för dem som bor på servicehemmen – i dagsläget 50 euro per år.

Och att hitta en lösning för skärgårdsbon som sitter i fällan med två bostadsadresser för fastboende? Skulle en tänkbar lösning där vara att sänka den ena fastighetens grundavgift med 50%? I båda fallen skulle ”bevisbördan” läggas på fastighetsägaren, eftersom det ligger i fastighetsägarens/betalarens intresse.

Varför? Jo, för att man kan tänka sig att en hemmaboende pensionär kring de åttio inte producerar lika mycket återvinningsavfall och utnyttjar avfallshantering i övrigt lika mycket som en yngre familj med troligen annorlunda levnadsvanor.

Dessutom har vi just fått bevisat för oss att många av våra äldsta pensionärer hankar sig fram på en liten inkomst under den relativa fattigdomsgränsen. Och, en skärgårdsbo som har en fast bostad i staden och en annan i skärgårdskommunen – skall han betala mera för sin sophantering än mariehamnaren som halva året bor på sin sommarstuga i Vårdö?

Båda producerar sopor på två ställen, men den ena betalar mer.

Dessa två ändringar löser knappast alla knutar, men skulle kunna föra oss ett steg närmare acceptans bland allmänheten – vi vill ju alla nå en bra lösning på avfallsproblemen, eller hur?

Jag väntar med intresse på inlägg – både i spalterna och på stämman!

Saija Petäjä (lib)
Jomala

HÄLGE



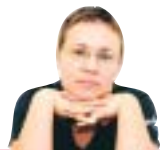
ZITS



”Gör tankeexperimentet att riksdagen skulle förlora allt statligt stöd, att riksdagsledamöternas löner skulle bekostas av inträdet från besökare vid frågestunderna och vad de annars kunde skrapa ihop från sponsorer och företag. Skulle det göra demokratin mer oberoende?”

JOHAN SVEDJEDAL I DN

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Glitter & rosor

Karin Erlandsson

Min faster

Min faster rensade rabatter en gång om året. Däremellan betraktade hon sina myllrande planteringar från balkongen, gick ut ibland, petade i myllan med en tå och mumlade något om höns gödsel.

Hon odlade rabarber med bravur. Knepet var, sa hon, att dra upp dem med ett mycket bestämt ryck utan att tveka och utan att tänka på rabarberpajen de snart skulle ingå i. Sånt kände de på sig, sa hon.

Hon var andra kassör i syföreningen och bokförde alla utgifter i ett blått häfte. Syföreningens årliga utfärd till prästgården vållade varje höst problem för min faster. Hon bokförde och bokförde, staplarna växte men hon fick aldrig glassen och bussabonnetmanget att gå ihop med ihop med summan som fanns kvar. Varje år gjorde det henne lika olycklig.

Hon lyssnade på Mia Marianne och Per Philip som sjöng andliga sånger. Jag pillade på skivtallriken medan skivan snurrade och aldrig har jag sett henne så arg. Det var att häda, sa hon, för Mia Marianne och Per Philip sjöng rena rama gussordet.

I hennes skafferi fanns alltid en burk hårda fruktkarameller, de där som är så skarpa i kanterna att de gör hål på gommen då man suger på dem. Hon bjöd också på isglass som var så kall att läpparna fastnade och glassen blev blodig.

Hennes hår var tunt och hade alltid varit det. På gamla dagar permanentade hon håret hårt och bar dygnet runt de små pärlörhängena som hon fått av sin pappa till konfirmationen. Hon sa att de gjorde henne ung på nytt och jag fick känna på dem. De var alldeles blanka.

I sin bibel torkade hon alla fyrklövrar hon hittat under sin livstid. Det blev ganska många och då man öppnade bibeln singlarde torkade fyrklövrar ut över mattan. På alla fyra kröp min faster och jag runt och samlade upp dem, då var hon på sitt bästa humör.

Den här, kunde hon säga och hålla upp en skrynklig fyrklöver, hittade jag på midsommarafton -37, strax innan jag skulle ut och dansa. Jag hade prickig klänning och satt inte still en enda dans.

Och jag visste ju, min faster hade aldrig varit ute och dansat.

Jag fick hjälpa henne med att mangla sängkläder och borddukar. Jag måste akta fingrarna och fick bära de färdigt manglade lakanen till linneskåpet. Faster hade huckle på huvudet och doftade lavendel och vädrade lakan. Konstigt nog är det alltid sommar i alla mina minnen om faster, lakanen hade alltid torkat utomhus och doftade så friskt att faster log.

Hon nynnade då hon skalade potatis, hon sov med hårnät och förvarade gräslök i en burk i frysen. Källaren i hennes hus doftade jord och cement, nytvättade lakan och damm.

Hon hade en sned framtand och målade tånaglarna ljust rosa i trygg förvisning om att de andra syföreningsdamerna aldrig skulle se dem.

Bygg mera bostäder – bara då kan Åland växa



Mera bostäder. Åland behöver mera folk. Och mera folk behöver någonstans att bo, annars kommer de inte hit.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Byggs det tillräckligt med bostäder utan räntestöd från landskapet. Kanske, men absolut inte tillräckligt snabbt och av rätt sort för att svara mot behovet för en förhoppningsvis ökande inflyttning.

Hur får vi denna ekvation att gå ihop?

Det Åland behöver, mer än någonting annat, är mera människor som vill bo och arbeta här och utveckla vårt samhälle. Det finns sektorer inom näringslivet som redan i dag skriker efter folk, och det finns sektorer där man importerar arbetskraft från exempelvis Estland och Lettland för att svara mot marknadens efterfrågan. Detta gäller särskilt byggsektorn, eftersom det på Åland nu byggs mer än någonsin.

Det finns enligt **Peter Grönlunds** (fs) reservation i finansutskottet en lokalt driven inflation som förvärras om byggsektorn får ytterligare stimulans från samhället i form av räntestöd för bostadsbyggande.

Men hallå! När ska vi gasa på, om inte när företagen verkligen vill utvecklas och när framtidsströn är höga? Människor som kommer till Åland måste bo, men det är dessvärre inte bara direktörer och högre tjänstemän som borde komma, utan vanliga servitörer, kockar, byggnadsarbetare, it-personal och vårdpersonal. Det är inte människor som i första hand har råd att bygga strandvillor eller betala för dyra aktielägenheter, utan människor som behöver hyfsade bostäder till rimliga priser.

Något effektivare sätt att stoppa en positiv

utveckling och inflyttningstrend än att strypa bostadsbyggandet finns inte.

”Nå, nå”, säger centern och de frisinna i finansutskottet. Om samhället betalar för mycket så lönar det sig inte för privata att bygga. Det är bättre att låta marknaden bestämma priset och produktionsstakten. Tillgång och efterfrågan liksom.

Om det vore så väl att det någonstans faktiskt fanns en marknad som inte påverkas och styrs av yttre faktorer vore det ett intressant experiment. Det finns det inte.

Däremot finns det regioner som likt Åland försöker locka till sig människor med alla medel, från gratis flytt hjälp och subventioner för det första året till paketlösningar med jobb för hela familjen, boende, skola och barndagvård. På denna ”marknad” där arbetskraften numera är lika rörlig som företagen, diskuterar vi på Åland om marknadens möjlighet överhettas av lite räntestöd!

Det är fel tänkt. Finns det någon del av den samhälleliga infrastrukturen som landskapets goda kassa verkligen ska satsas på, så är det bostadsbyggandet. Sätter vi oss nu till ro och väntar på de privata byggbolagens kalkyler och beräkningar så går det för långsamt, det blir för dyrt och det blir för lite bostäder för

att hålla den gryta kokande som ger en dynamisk utveckling av näringslivet.

I kombination med detta borde landskapet en gång för alla gå in för en markplanering som utan att kringgå hembygdsrätten kan göra mer mark tillgänglig för dem som planerar att flytta till Åland och vill bygga sin egen bostad. Attraktiva tomter på planerad mark, där man från början kan vara förvisad om att inte bli granne med en motorbana eller ett vindkraftverk, det är också värt mycket.

Se helt enkelt bostadspolitiken som en möjlighet att driva på utvecklingen, inte att bromsa för att bevisa att marknadsekonomi fungerar. Det gör den ju, men med den oförfärdiga sektorn som en sedan länge viktig aktör.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utelivn tidning: Posten:
vard kl 6.30-14, tfn 636 752,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Elter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 3) 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 1) → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	M:HAMN 04.25 14.45 1) 01.35 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 19.15/20.15 2) → 07.00/08.00	M:HAMN 23.45 03.45 L 14.35
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15			

L = Långnäs	1) Charter 25-27.5, Inställt 28.5
	2) Charter 25 & 26.5, 27.5 avg 19.30, Inställt 28.5
	3) Charter 26-28.5, Inställt 29.5
	
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi	

TALLINK www.tallinksilja.fi	Torggatan 14, tel 16 711
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	Check-in senast 30 min. före avg.
18.00 ²⁾ - 00.50 → 01.00 ¹⁾ - 10.00	
10.00 - 05.00 ²⁾ ← 04.50 - 18.00 ¹⁾	
1) Inställt 7.6, 9.6, 11.6 2) Inställt 8.6, 10.6 samt 12.6 05.00	

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007					
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR			Fredag-söndag		
Måndag-torsdag			MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN
08.00	→	09.30	07.00 1)	→	08.30
16.00	→	17.30	13.00	→	14.30
15.30	→	12.00	19.00	→	20.15
22.30	→	19.00	12.30	→	09.00 1)
			18.30	→	15.00
			00.05	→	20.30
Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar					
I) Ej söndagar					
Avvikelser: Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell.					
Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen			ÅLAND-FINLAND dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35		
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50		
10.15 M	→ 15.30	23.45 M 1)	→ 10.00		
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45		
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00		
23.40 M	→ 16.45 1)	04.25 M	→ 17.30		
07.45 M	→ 18.00				
03.20 L	→ 20.10				
I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20, 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.					
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.					
M=Mariehamn L=Långnäs					
Boka alltid din resa!					
					
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.ax					

Från Åland



Tel. 529 370, info@citytravel.ax

Till Åland

DESTINATIONÅLAND
www.destinationaland.com
Tel. 529 360
info@destinationaland.com

Välkommen!

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö			Från Grisslehamn		
Dagligen	8.30	13.30	18.30	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**



Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
 Bokning även på www.eckeroelinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid från 1/1 2007

Sönd-tisd Sto 18.00 → M:hamn 02.00
Onsd-lörd Onsd-lörd 18.00 → M:hamn 03.30



Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027 FAX: 15118 www.birkaline.com

Blomstugan

Dags att beställa examens-blommorna och student-rosorna!

G Godby! 234 Ämnäs. Tfn. 41 840

ÖPPET
Vardagar 9.30-17.00
Lördag 10.00-13.00

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

MÅNDAG 28 MAJ 2007

dagens ålänning

”Felix gillar klockor och lampor”

Dagens ålänning är **Felix Dunderfeldt**, 2 år från Mariehamn. Han får hjälp med frågorna av mamma **Philippa Dunderfeldt**. De har tittat på Barnens dag och är på väg hem då Nyan fångar dem.

– Felix deltog inte i något, vi bara tittade. Det bästa var att man fick chips och saft, och så ballongen förstås.

Dagarna tillbringar Felix hos dagmamman **Gretel Gylendahl**, där trivs han bra. Mamma Philippa jobbar på Paf.

Vad gillar Felix?

– Han tycker om klockor och lampor, dem brukar han peka ut.

Vad tycker Felix om att göra?

– Han busar mycket och gillar att spika. Och så leker han med hunden Vicki.

Har ni fler djur?

– Vi har också en katt och fiskar. Vi brukar också låna en häst ibland. Jag rider och ibland får Felix följa med.

I pannan har Felix myggbett

dagens rätt



Potatis- och spenatpaj

2,5 dl vetemjöl
0,75 dl kesella, mager
75 g smör
300 g kokta skalade potatisar
4 st vitlöksklyftor eller 1 en gul lök
250 g färsk bladspenat, förvälld
4 ägg
3 dl mjölk, blandat med grädde
2 dl riven ost

Hacka ihop alla pajingredienser. Tryck ut degen i en hög pajform och nagga med en gaffel. Låt pajen vila i kylen en stund. Sätt ugnen på 200 grader och förgrädda i 10 min. Skala och skiva potatis och vitlök tunt. Fräs vitlöken och spenaten i olja i en stor stekpanna. Krydda med salt och peppar. Varva potatis och spenat i pajskalet. Vispa ihop ägg, mjölk och grädde. Häll över äggstanningen och strö över osten. Grädda i nedre delen av ugnen i ca 40 min.

vädret

Måndag
22/10
Mariehamn 4
13/10 4

Tisdag
22/12
Mariehamn 11
12/+8 8

Onsdag
19/14
Mariehamn 8
13/10 3
19/13 4

Torsdag
19/12
Mariehamn 4
11/+9 7
19/12 6

Europa i dag

I går kl 15

Jomala	20	nk
Åbo	20	nk
Helsingfors	16	k
Stockholm	20	

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+6 cm	Åbo	+2 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:36	22:39
Helsingfors	4:15	22:20
Stockholm	3:51	21:40

Utomlands i går

Köpenhamn 18	Bryssel 16	Rom 24
Oslo 16	Paris 13	Aten 26
London 11	Madrid 21	Moskva 31

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

ÅLANDS MUSEUM

MIDSOMMAR-STÅNGEN

och dess symboler



Fri entré
tisdagar samt
torsdag kväll 18-20

ÖPPET

måndag-fredag
10.30-19.00

söndag
12.00-19.00



HESBURGER

GOTT TILL KAFFE!

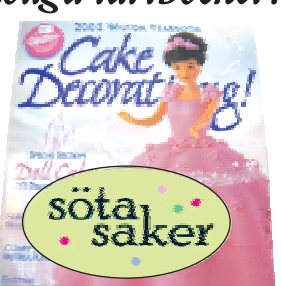
PRINCESS BAKELSE 1,60
JORDGUBBS WIENERBRÖD (laktosfri) 1,50
KALSBADER BULLE 0,55

I cafeét:
Kaffe och jordgubbs-wienerbröd (laktosfri) **3,00**

gäller måndag - lördag

ÅLANDSKRINGLAN
Caféet öppet: vard. 7.30-17, lörd. 10-15, (gamla Iwa) Torgg. 12, tel 13 446

Roliga tårtbodycker!



söta saker

Köpmansgatan 1 tfn 23 688
Öppet onsd-fred 10.00-17.00,
lunchstängt 12.30-13.30,
lörd 10-14

Veckans produkt

GSM Accessoarar
med Disney motiv



Neckhanger **7,90** Mobilväska **12,90**



Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Färsk rostbiff
inhemsk, även marinerad

9,98
kg

Gäller 28.5-2.6



VÄSTERNÄS Tfn 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

DO

ÅLANDS DISKRIMINERINGSOMBUDSMAN

Du hittar oss på
www.doaland.ax
eller ringer oss på
tel 25 565

Ny foderserie för katt!
-en av marknadens bästa!

Köp 3 kg Advance kattfoder och få en praktisk transportväska på köpet!

Pris fr. 24,-/3kg



Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Vard. 11-17.30, lörd 10-14
OBS! 1.6-15.8 stängt på lördagar